

## 【產業文化資產保存與再生】及【社區文化性資產守護活化】



## 考察報告

(文化資產保存利用與民間守護機制規劃)

提報單位：文建會中部辦公室

提報人：楊國政/陳碧珠/黃秀梅/楊宏祥

## 目錄

壹、前言	3
貳、產業文化資產保存再生	4
參、文化資產民間守護運作	44
肆、文化資產經營管理	55
伍、結論與建議	63
陸、附記	65

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：【產業文化資產保存與再生】及【社區文化性資產守護活化】（文化資產保存利用與民間守護機制規劃）

報告頁數 65 頁

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

行政院文化建設委員會中部辦公室/黃秀梅/04-22295848 225

出國人員姓名/服務機關/職稱/電話

楊國政/行政院文化建設委員會中部辦公室/科長退休

陳碧珠/行政院文化建設委員會中部辦公室/視察/04-22295848 214

黃秀梅/行政院文化建設委員會中部辦公室/專員/04-22295848 225

楊宏祥/行政院文化建設委員會中部辦公室/助理研究員/04-22295848 236

出國類別：考察

出國期間：95 年 12 月 6 日-95 年 12 月 11 日

出國地點：日本

報告日期：96 年 2 月 28 日

分類號/目 文化傳播

關鍵詞：產業文化資產、保存與再生、社區文化性資產、守護活化

內容摘要：

行政院文化建設委員會為因應政府國營事業民營化，加速處理活化公有資產政策，並免相關寶貴文化資產，因國有財產法等規定之未盡周延而流失。於民國九十一年間，規劃成立國營事業產業文化資產調查小組，負責整合輔導跨部會產業文化資產保存維護及再生利用等相關業務。並於民國九十二年一月，正式成立行政院文化建設委員會產業文化資產調查小組，責成中部辦公室負責相關秘書作業。

文建會中部辦公室並已研擬產業文化性資產再生創意文化事業示範新興計劃，其內容包括：1.輔導設立體驗文化事業計劃 2.發展新世代創意文化計劃 3.輔導創立『老店鋪』伙伴聯盟 4.產業智慧與人力職能轉化再造計劃等，對於文化資產保存維護及再生利用等相關業務，階段性功能的再提升，必能發揮關鍵性的指標意義。行政院文化建設委員會中部辦公室為加強提升產業文化資產保存與再生規劃與文化資產守護民間組織運作效能，借重先進國家文化資產維護經驗。特於 95 年度編列赴日本考察計畫，由第一科楊國政科長率同黃秀梅專員、陳碧珠視察及楊宏祥助理研究員一行 4 人，於民國 95 年 12 月 6-11 日前往日本京都、金澤、東京、橫濱等地考察六天，主題訂為文化資產保存利用與民間守護機制規劃。

## 壹、前言

行政院文化建設委員會為因應政府國營事業民營化，加速處理活化公有資產政策，並免相關寶貴文化資產，因國有財產法等規定之未盡周延而流失。於民國九十一年間，規劃成立國營事業產業文化資產調查小組，負責整合輔導跨部會產業文化資產保存維護及再生利用等相關業務。並於民國九十二年一月，正式成立行政院文化建設委員會產業文化資產調查小組，責成中部辦公室負責相關秘書作業。經召開多次會議後，依實際業務需要將小組名稱擴大修正為行政院所屬機關(構)學校文化性資產調查小組，成立之後逐次辦理了即將民營化之國營事業產業文化專案清查 17 處，輔導優先階段指定清查單位進行文化資產清查，緊急案件處理及特殊性質專業清查等工作，除已建構完成文化資產清查維護再利用的工作架構外，對於提升全民對文化資產正確觀念認識，及建立相關事業體員工面對文化資產正確處理態度，均已發揮效用。為延續現有績效提高工作效能與指標，文建會中部辦公室並已研擬產業文化性資產再生創意文化事業示範新興計劃，其內容包括：1.輔導設立體驗文化事業計劃 2.發展新世代創意文化計劃 3.輔導創立『老店鋪』伙伴聯盟 4.產業智慧與人力職能轉化再造計劃等，對於文化資產保存維護及再生利用等相關業務，階段性功能的再提升，必能發揮關鍵性的指標意義。行政院文化建設委員會中部辦公室為加強提升產業文化資產保存與再生規劃與文化資產守護民間組織運作效能，借重先進國家文化資產維護經驗。特於 95 年度編列赴日本考察計畫，由第一科楊國政科長率同黃秀梅專員、陳碧珠視察及楊宏祥助理研究員一行 4 人，於民國 95 年 12 月 6-11 日前往日本京都、金澤、東京、橫濱等地考察六天，主題訂為文化資產保存利用與民間守護機制規劃。由於行前慎密的規劃分工，考察人員各有所司，於實際考察行程中確能發揮事半功倍的效果，六日中日以繼夜嚴密的行軍考察行程亦得到很多寶貴的經驗知識與省思，對於後續文化資產工作的推動必有助益。

## 貳、產業文化資產保存再生

### 一、緣起

產業遺址是以往人類發展產業工業化的具體歷史見證，在文化資產中極為重要。因為以往工業設施所生產的各種工業產品與當時人民的生活息息相關，此外工業遺址的位址與配置說明了該地區城鄉發展與產業關係，工業遺址的生產設備機具與廠房敘述了人類科學知識與產業進步的歷程，工業遺址的福利設施與宿舍群顯示了資產家與勞工社群之間關係的演變。工業遺址上的基礎土木設施與建造群的則顯示當時土木與建築的建構觀念或技術，而第三世界的一些工業遺址則凸顯帝國強權搶奪資源、經營殖地的歷史過去，以及工業污染、環境破壞的歷史教訓，成為今日市民社會教育的活教材。

另一方面，由於工業遺址無法以單棟建築物或局部設施的保存，來達到文化資產保存的精義，工業遺址整體、全面的保存成為必要的趨勢。然而，面積廣大的工業遺址，過去可能在市郊，今日已成為城鄉發展的中心地區。在未來的居住環境的發展扮演重要的角色，更不宜閒置。而工業遺址上有廠房、行政、住宿、醫療、休閒、集會等各式各樣的建築物，以及煙囪、水塔、給排水設施、動力系統、道路與鐵道系統，庭園景觀設施等，皆具不同的特色如何保存與活化正考驗著文化資產保存單位的智慧，再者，龐大的工業遺址或文化資產進行保存與活化之外，緊隨而來是財務與營運管理投資計畫、社區與民間計畫參與，官方的輔導、補助、支援，最後是監督經營管理永續發展的議題等。

本次到日本考察的產業文化資產保存案例，範疇包括水道產業（琵琶湖疏水蹴上發電所）、鐵路系統（嵯峨野蒸汽機車）、傳統紡織業工廠（金澤市民藝術村）、國事議會堂（國際兒童圖書館）、等舊閒置空間再利用案例。文中將以下述四個向度來介紹該案例：**1.位址與配置** **2.空間修復與再利用** **3.組織與規模** **4.週邊發展與產業關係**。藉由此次參訪，對於現在文建會積極推動的產業文化資產保存工作，能提供借鏡與參考之價值。

## 二、參觀案例一

### (一) 名稱：琵琶湖疏水蹴上發電所



### (二) 位址與配置

〒606-8437 京都市左京區南禪寺草川町 17 號



## 琵琶湖疏水簡圖



### (二) 空間修復與再利用

緣起於市民民意之請求並與政府部門一起重新考慮作為明治的大事業的琵琶湖疏水的意義紀念館，以此也作為歷史的精神糧食，進一步再生了京都的先人的氣概暨而趨向未來的事業建設，於平成元年8月1日開設了此館。此館建築體為地上2層，地下1層的展覽空間，展示著暗藏關乎建設當時的疏水關聯的圖紙和圖，工程的人們的辛苦的種種的資料等。



## 琵琶湖疏水年表

明治14(1881)年	2月	北垣国道就任京都府知事	大正 3(1914)年	3月	夷川發電所落成
明治16(1883)年	2月	大津・京都間の測量工作完畢		5月	伏見(墨染)發電所落成
	5月	天邊朗郎就任琵琶湖疏水工程的負責人	昭和 6(1931)年	4月	伏見開門竣工
明治17(1884)年	5月	向國家提出琵琶湖疏水請示	昭和17(1942)年	4月	投資于関西配電株式會社的電氣事業
明治18(1885)年	1月	獲得開工許可	昭和45(1970)年	5月	諸羽隧道竣工
	6月	舉行開工儀式	昭和47(1972)年	3月	哲學之道開通儀式
明治22(1889)年	4月	京都市制施行	昭和49(1974)年	5月	“大津鐵上開修理事業”竣工
明治23(1890)年	4月	舉辦竣工典禮	昭和51(1976)年	4月	六勝寺小道鋪修完畢
	6月	鴨川運河開工典禮	昭和52(1977)年	5月	鐵上傾斜鐵道復元
明治24(1891)年	5月	鐵上發電所落成	昭和53(1978)年	2月	冷泉～鹽小路間的改修工程開工
明治25(1892)年	11月	鴨川運河開工		5月	山科地區疏水沿綫作為東山自然綠地公園配置完畢
明治27(1894)年	9月	鴨川運河完工	昭和54(1979)年	10月	鹽小路下游的改修工程開工
明治28(1895)年	2月	京都儀器鐵道伏見線開始運轉	昭和58(1983)年	7月	南禪寺水路閘和鐵上傾斜鐵道被指定為市文化遺產
明治35(1902)年	4月	向京都府提出第2疏水計劃申請	昭和59(1984)年	2月	伏見地區疏水的行人專用道開始動工
明治38(1905)年	月	滋賀縣提出第2疏水計劃申請		6月	哲學之道作為(日本最大的黑色)螢火蟲的棲息之地註冊為市文化遺產
明治39(1906)年	月	第2疏水計劃獲得許可	昭和63(1988)年	3月	鹽小路下游的改修工程完畢
明治41(1908)年	月	舉行“三大事業”(三大事業指:第一琵琶湖疏水建設、道路修築、電氣軌道、下水道)開工典禮		4月	冷泉～鹽小路間的改修疏水開始通水
明治42(1909)年	5月	“水道創設事業”開工	平成元(1989)年	8月	琵琶湖疏水紀念館開館
明治45(1912)年	3月	第2疏水・鐵上淨水廠完工	平成 8(1996)年	6月	12個地點被指定為國之史跡(第1疏水疏水分綫)
	6月	“市電開業・三大事業”竣工典禮	平成11(1999)年	12月	舉辦第2疏水陣幕隧道竣工典禮



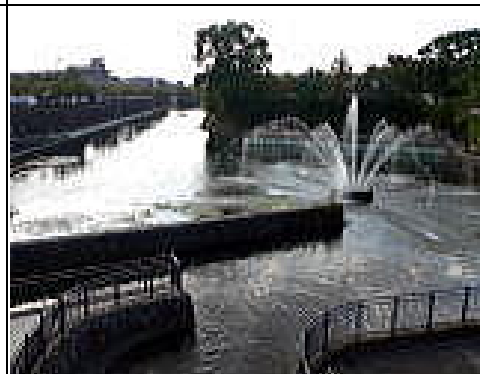
↑二樓文件展覽室



↑退休成為實體展示物的之抽水馬達



↑影音撥放文史資料

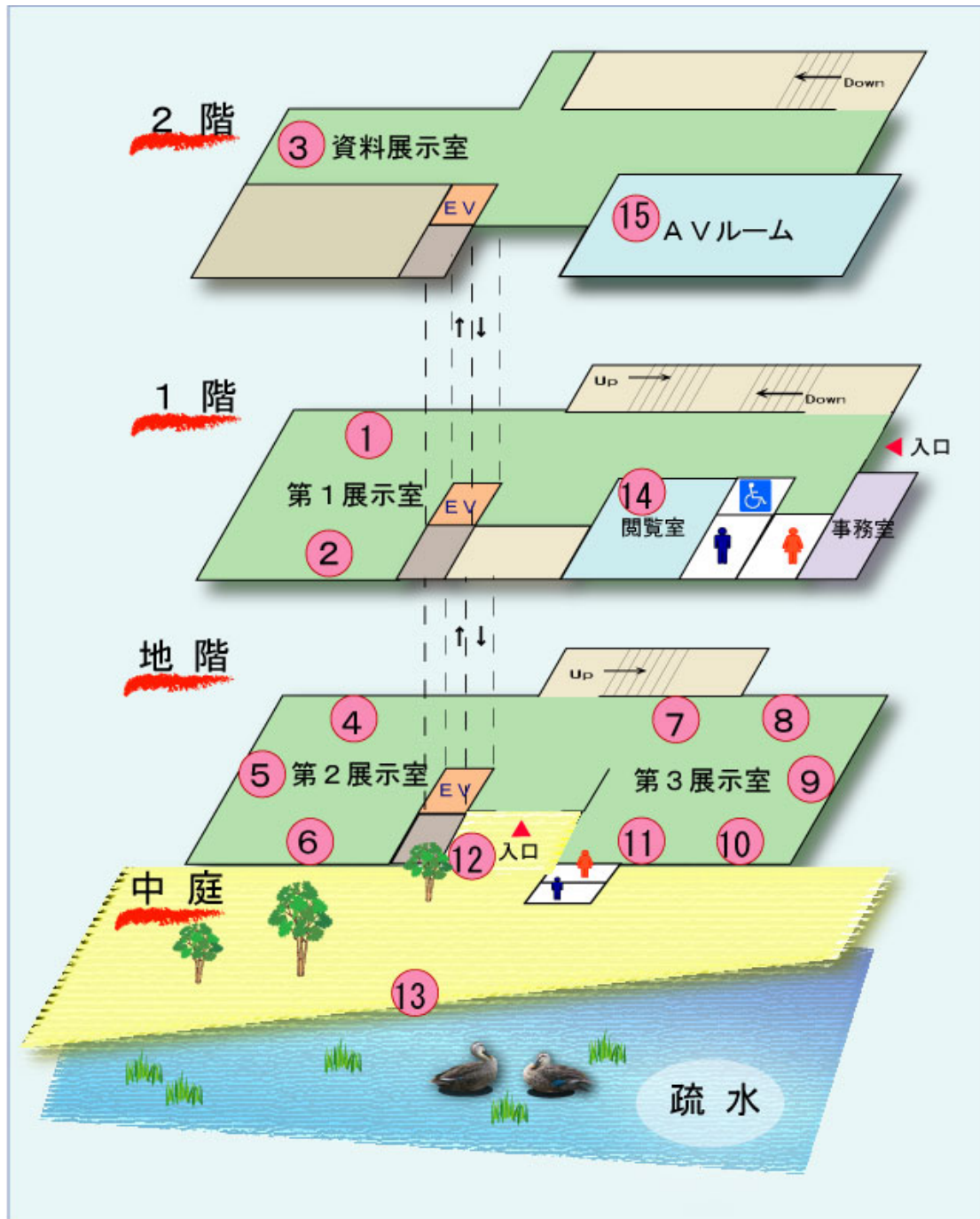


↑戶外景觀功能池

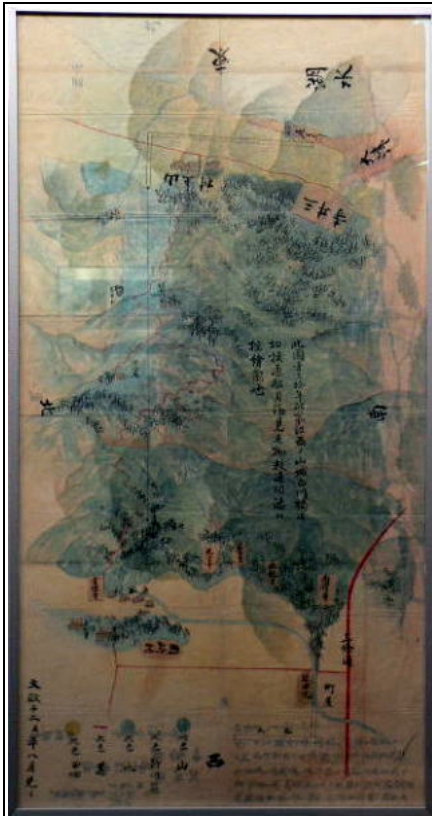




↑地下室之第三展示室



# 1.疏水的計劃



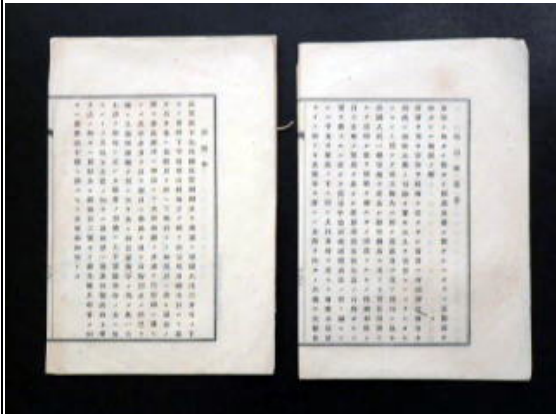
↑是被琵琶湖疏水計劃古圖(1800年時候)江戶時代做(製作)了的疏水的計圖。在隧道貫穿如意岳之下，來到白川上流。因為出口比琵琶湖高(貴),水向京都不流動，實現不可能。



↑疏水事務所招牌疏水工程被進行了的當時,還京都市沒有,京都府的疏水事務所做了工程。疏水事務所,最初府廳內開,接著遷移到藤尾,最後轉移到了蹴上面。

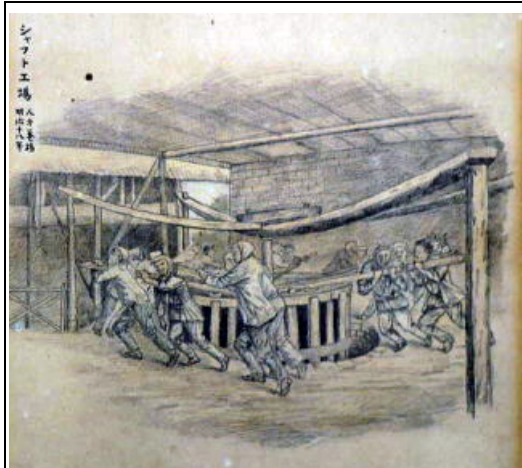


↑流水計劃實測圖(明治 16(1883))由於當時的京都府知事北垣國道的指示,島田道生測量,是用墨寫完了的大津京都間認真仔細的地圖。要基礎,疏水的線路位置被討論了這個。



↑諮詢方案,起功旨趣書(明治 16(1883)年)市內的名望家,實業家們有勢力者 50 人參加的勸業諮詢會中提出,以疏水計劃的全貌第一次被明確,成為京都復興的基礎的物產振興,船運開發要作為目標琵琶湖疏水最重要任務。

## 2. 疏水の艱難の工程の記録



↑ 軸工廠人力捲揚(明治 18 年)

第 1 疏水の工程從最初第 1 隧道開始了。這個隧道，當時在日本是最長的東西。與根據由於隧道工程推進挖從山上面垂直孔，從那裡工程的縱坑(軸)方式第一次採用了的事，隧道兩側來自軸的挖掘工程的效率化安排了。

這個畫兒是挖掘開始當初的縱坑上部的情況。從左面可以看見縱坑，人的收支和水的汲出，用中央的人力的捲揚機都進行了。



↑ 長等山隧道導坑挖掘(明治 19 年開始做)

炸藥の孔象，畫一樣地與跳蚤鐵鏈開了。一時由於用了難使用這樣的事，結果到最後乘人力驅使了鑽孔機械。



↑ 上は山科運河藤尾村(明治 23 年)

疏水竣工後的情況。船為了從大津去京都的時候流動託付就行了，從京都面向大津的時候逆流動，象這個畫兒一樣地指向竿，人拉著。船的裝載的貨物一般認為是米。數量約 15 石是(約 2.3 噸)，船就是 15 石積。疏水，更大的 30 石積，50 石積也有。



↑ 煤油提燈

是工程監督者用的煤油提燈。當時也沒有電燈，使用了這個煤油提燈。





←磚

為了裝載磚的時候使用的水泥因為進口商品，高價，節約水泥製造大的眼的磚使用了。

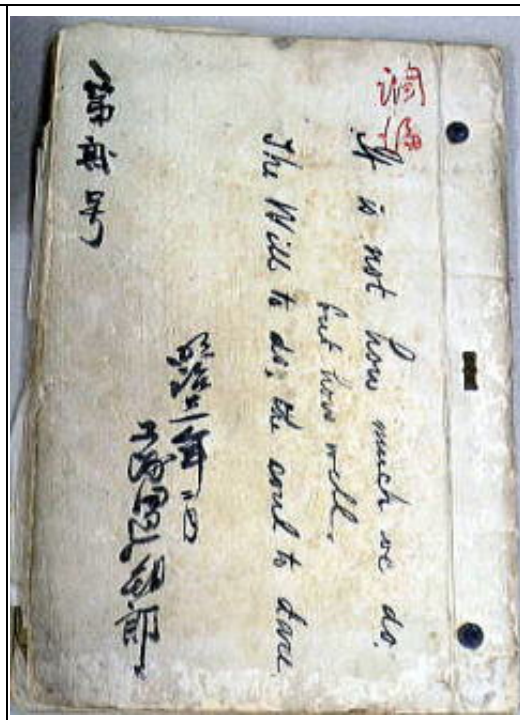
再，這個磚的大部分在個體經營工廠燒(烤)了。當時在日本在東京的小菅和大阪的 Sakai 等被限定了的地方以外沒被製造，沒有通過疏水工程滿足作為必要的 1400 萬個需求的能力。

### 3.資料展示室



↑田邊朔郎卒業論文草稿

「琵琶湖疏水工事」(1883年)因為田邊朔郎從工部大學時代，大津勘查京都間的疏水線路調查的時候，用鑿岩機傷害了右手中指，用左手被寫。「琵琶湖疏水工程」被寫「隧道建築編輯」的2冊。



↑疏水工事記錄

田邊朔朗在工程時候記錄了。從明治20年2月到明治23年11月的疏水工程種種的問題用條目書被創造。被解決了的東西在上面記了「濟」。封面的英語，被認為是田邊座右的作者名，其他的工程記錄也同樣的言詞被記下。

#### 4.路面電車 傾斜面索車 發電



↑京都電鐵路模型

根據利用了疏水的水力發電,根據京都電鐵路公司,京都·伏見間 6.3 公里的駕駛開始了。



↑蹴上面傾斜面索車模型

蹴上面傾斜面索車,為了從出了第 3 隧道西口的運河的西端到南禪寺城市的船溜(紀念館的裡院前)克服延長 581.8 米,高低差 36.4 米,通過船是敷設了的傾斜鐵路。明治 24 年 12 月以營業為首。利用了駕駛疏水的水力蹴上面發電站的電力使用了。



↑傾斜面索車的軌道(1887 年)

是明治 21 年製造的鋼製軌道。1 個長度是 6 米。當時的鐵路,英國式的鍛鐵製的雙頭軌道(上和下翻倒能再使用)經常使用,傾斜面索車使用了最新型的平底形軌道。



↑蹴上面發電站模型

建設了疏水的主要的目的,利用水力是創立產業。當初,剛剛要(會)利用是招徠利用了水車於疏水沿岸的工廠的計劃,田邊們的美國視察的結果,當時在美國成功了的水力發電。



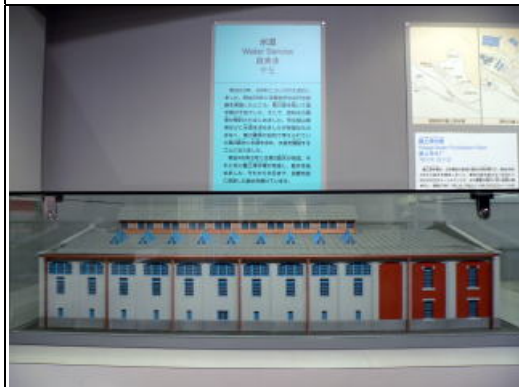
↑京都市三大事業面板

從明治到大正期說京都市實施了的水利事業(與第2疏水發電站建設),自來水創辦事業,道路展寬,電軌道,施工事業,京都市三大事業。

面板,介紹著與京都市三大事業的概要推進了那個的當時的市長,裡面貴非常三郎和西鄉菊次郎(西鄉隆盛的長子)。



↑當時的共用栓供水開始當時,為了使之普及自來水也有京都市立起共用栓的事。



↑蹴上淨飲水站模型

是日本首次的急速R0過式的乾淨水場。從明治45年4月開始開始了供水。最初的供水能力是68,000立方米。



↑道路擴張的情況

這個角,進行著有關作為京都市三大事業之一的道路的擴張和市營電車的施工的展示。



↑現在的自來水道

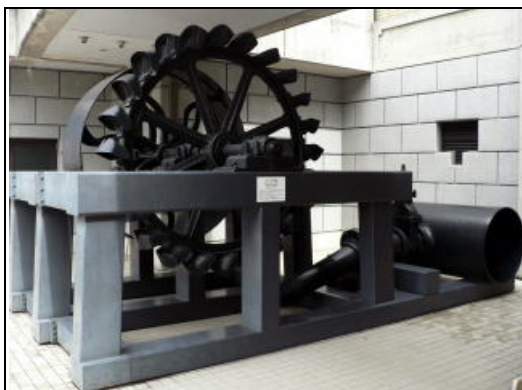
這個角,進行著關於現在的自來水的展示。



↑現在的疏水

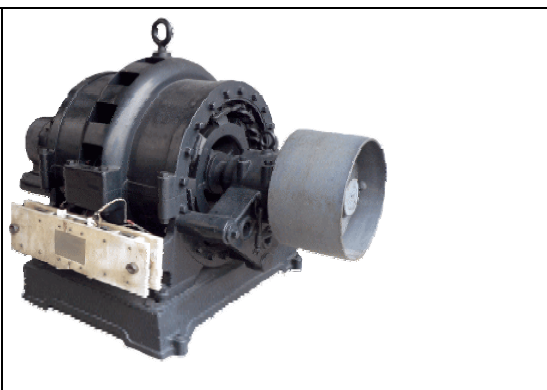
這個角,進行著現在的疏水的照片面板的展示。





↑ pel 噸式水車

用為了蹴上面發電站的水力發電的水車明治 30 年有 20 台同型的東西,到明治 45 年被使用了。打至少 6 台由於美國的 pel 噸公司的設計,製造,殘餘在日本製造了。



↑ 斯坦利式發電機

為了蹴上面發電站的水力發電的發電機,明治 30 年被設置 19 台。展示的發電機,是從美國斯坦利公司進口,作為第 4 號機被設置了的二相式交流發電機。



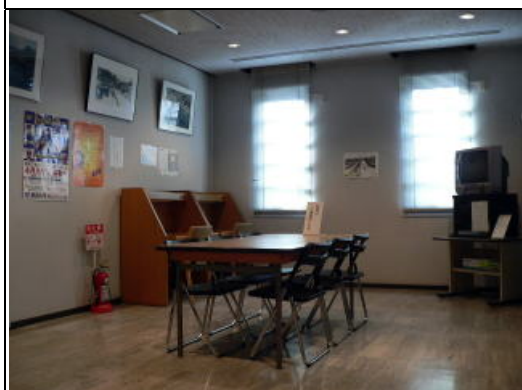
↑ 疏水(南禪寺船溜)

從裡院,被起貨場和船的停泊利用的南禪寺船溜和傾斜面索車(傾斜鐵路)痕跡習慣看。



↑ 噴水池

為了到傾斜面索車下,送到山之內乾淨水場疏水的水的導水管被埋設。使這個噴泉,根據自然的壓力刮從那個導水管使之出現了分歧的水。



↑ 閱覽室

可以請閱覽疏水和自來水的錄像和圖書



↑ 視聽室

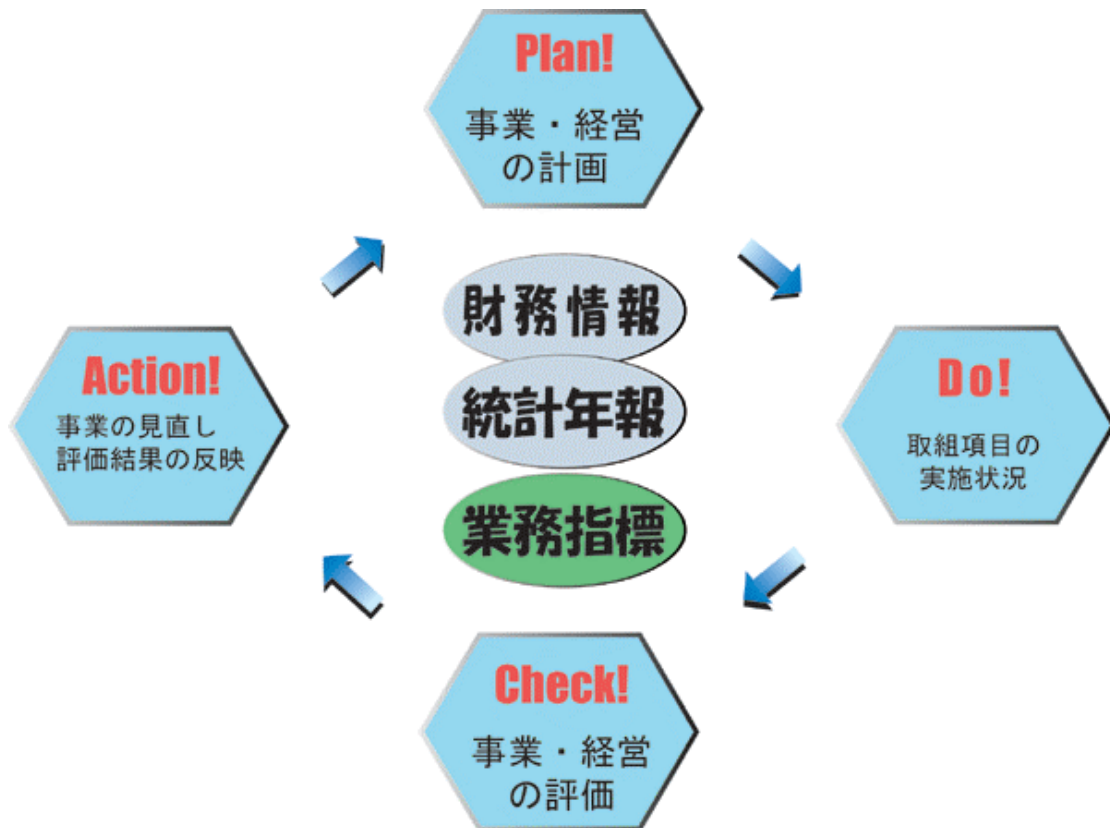
提供 40 人座位可以觀賞館內珍藏資料,或研習上課用。

### (三) 組織與規模

上下水道局，根據在穩定性地提供必要的上下水道服務時市民生活，象增進作為地方公營企業的本來的目的公共的福利一樣地營運的同時，經常最大限度發揮作為企業的經濟性的事，完成了那個社會的責任和義務。

上下水道事業的經營，決定立有關事業的計劃，致力於事業，評價事業的實施狀況，那個評價結果反映讓在以後的方針等上。由於把這個一連串的流動稱為PDCA周(Plan-Do-Check-Action)，反復這個的事確立PDCA周，專心致力於事業的繼續的改善。

而琵琶湖疏水蹴上發電所是由京都市上下水道局總務課所經營的單位，除了有發電之功能外，更有於展示、教育、推廣，是公辦公營所展現的良好示範案例。



(四) 鄰近相關發展與產業關係

南禪寺和長(久)印象堂、動物園等也在附近。與傾斜面索車和田邊朔郎像等一起，有豐富的景點與歷史故事。





### 三、參觀案例二

#### (一) 名稱：嵯峨野蒸汽機車



#### (二) 位址與配置

(1) 所在地：京都府京都市右京區嵯峨天龍寺車道町

(2) 駕駛區間：手推車嵯峨～手推車龜岡(7.3 公里)

(3) 車站數 4 車站 手推車嵯峨站，手推車嵐山站，手推車保津峽車站，手推車龜岡站。

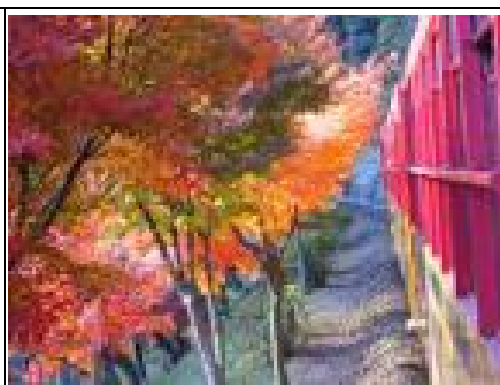


#### (三) 空間修復與再利用

嵯峨野觀光小火車，該路線則是將舊有的山陰本線再重新整理變成觀光鐵道，火車行駛速度也非常慢！火車沿著保津峽前進，在河流中還可以看到觀光渡輪在行走。車上的列車長也開始導覽並唱起演歌。



↑ 列車行經之風光美景 1



↑ 列車行經之風光美景 2



↑ 列車行經之風光美景 3



↑ 列車行經之風光美景 4



↑ 列車內之席間 1



↑ 列車行經之風光美景 5



↑ 列車行經之風光美景 6



↑ 列車內之席間 2

#### (四) 組織沿革與規模

##### 1.組織沿革-嵯峨野旅遊鐵路株式會社

3年4月27日	營業開始 開放典禮
11月6日	利用人員 50 萬人成就
4年4月20日	手推車龜岡驛舍開業
8月9日	利用人員 100 萬人成就
5年11月26日	利用人員 200 萬人成就
6年12月3日	鑽石修改(全列車手推車嵯峨上的情況盒)
7年9月10日	利用人員 300 萬人成就
9年4月13日	利用人員 400 萬人成就
4月27日	手推車嵯峨新驛舍開放
10年7月19日	手推車車輛「The rich 號」駕駛開始
11年5月1日	嵯峨野
12年3月2日	全面恢復精神車輛的小火車駕駛再開始
3月25日	利用人員 600 萬人成就
13年5月12日	利用人員 700 萬人成就
14年7月13日	利用人員 800 萬人成就
15年4月27日	19th CENTURY HALL 開放
16年7月24日	乘車人員 1000 萬人成就
17年8月19日	乘車人員 1100 萬人成就
17年10月16日	嵐山～保津峽間燈火點燈開始
18年3月1日	19世紀大廳「SL 喝茶」開放

##### 2.事業的概要

- (1) 會社名嵯峨野旅遊鐵路株式會社
- (2) 代表董事社長長谷川一彥
- (3) 開業日平成 3 年 4 月 27 日(星期六)
- (4) 運行計劃 3 月 25 日～4 月 7 日，4 月 29 日～5 月 5 日，7 月 21 日～8 月 31 日，10 月 15 日～11 月 30 日每日成為駕駛遊客的淡季，除去節日的星期三及 12 月 30 日～2 月最後一天鐵路運輸的提供不做。

##### 3.運行概要

- (1) 列車數量 1 日 8 往返 16 個
- (2) 組成 妍引時機 1 輛(DE10)客車 5 輛
- (3) 定員 1 組成 312 名(60 名×1 輛，64 名×2 輛，62 名×2 輛)



- (4) 駕駛速度時速約 25 公里(所要時間約 25 分)
- (5) 營業時間 9 點 28 分左右~17 點 27 分(約 1 小時 1 個)

#### 4.銷售方法

票(指定座位)的要求，在 JR 西日本的主要的車站的「Mitori 的窗口」，TIS(旅行中心)、JR 各社的旅行中心。全國的主要的旅行公司請求著委託銷售。同時，當天票手推車嵯峨、嵐山、龜岡的各站也銷售著。

#### (五) 城鄉發展與產業關係-週邊旅遊嚮導

##### 1.手推車和保津河下行

去乘小火車，回來保津河下行。從保津河的溪谷美不同的視線試著十分滿足？保津河下行的嚮導，諮詢處，刊載了保津河下行班輪的出船時刻。開始為了江戶時代初期，寄木材，薪炭等丹波地方的物產到京都作為產業水路，由於角倉了以打開了的東西，有約 400 年歷史。

保津河下行，是從龜岡下到京都的嵐山的約 16 公里的溪流的船下行。熟練了的船老大用竿，舵，槳運用，擠過去去岩石之間。通常船老大是 3 人,不過，風，根據水量的不同，再以 5 人也有 4 人操縱的事。



↑保津河泛舟活動 1

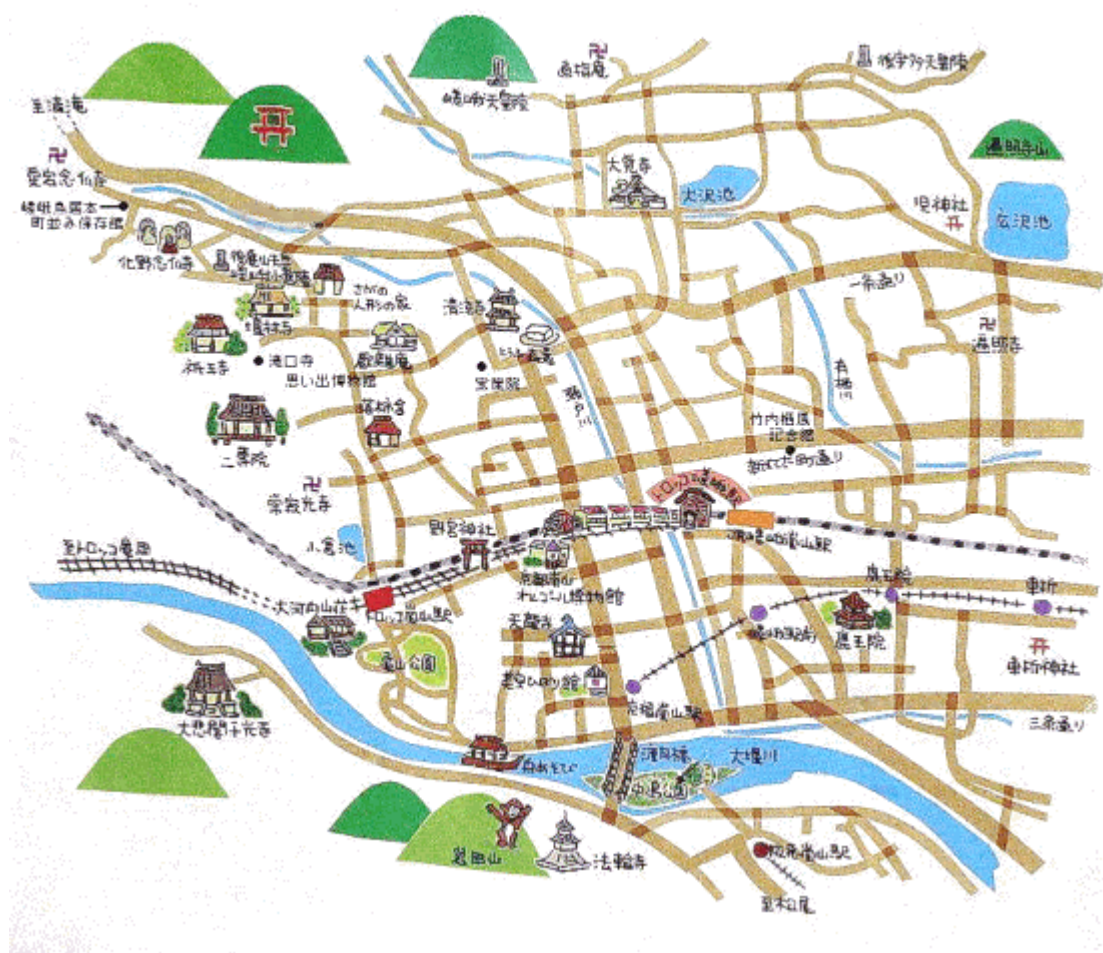


↑保津河泛舟活動 2

## 2. 嵯峨野旅遊地圖

借徒步和自行車，悠閒自在地散步嵯峨·嵐山週邊的寺院和神社佛閣等！嵯峨野旅遊地圖、模型路線、旅遊嚮導、手推車叔叔的出賃自行車嚮導。

京都嵯峨野是任何時候我們可以訪問的美麗自然，在那裡的村落殘留不滅的歷史跡象。這裡是古代的貴族隱居地，又成為了和歌「源氏物語」、「平氏家族故事」的舞臺的土地，許多人愛上這種風雅的意境。



### 3. 從保津峽徒步旅行



#### (1) 清瀧

從保津峽向清瀧徒步旅行路線，是作為「東海自然地人行道」，是一條容易行走的道路、距離約 2km。若是行走，需 30 分鐘左右。以下的照片是夏天的情況，不過，秋天紅葉美麗，以很多人熱鬧。



↑ 清瀧沿岸風景 1



↑ 清瀧沿岸風景 2

#### (2) 水尾的村落

從手推車保津峽沿山道向西北行進，上行的路程約 4 公里。日本有名的柚子的產地。柚子的田地擴展的晴朗的村落，能柚子洗澡(水)，地雞鍋等享受。司馬遼太郎著「走大道的 嵯峨散步」，有著相當詳細說明。



↑水尾的村落沿岸風景 1

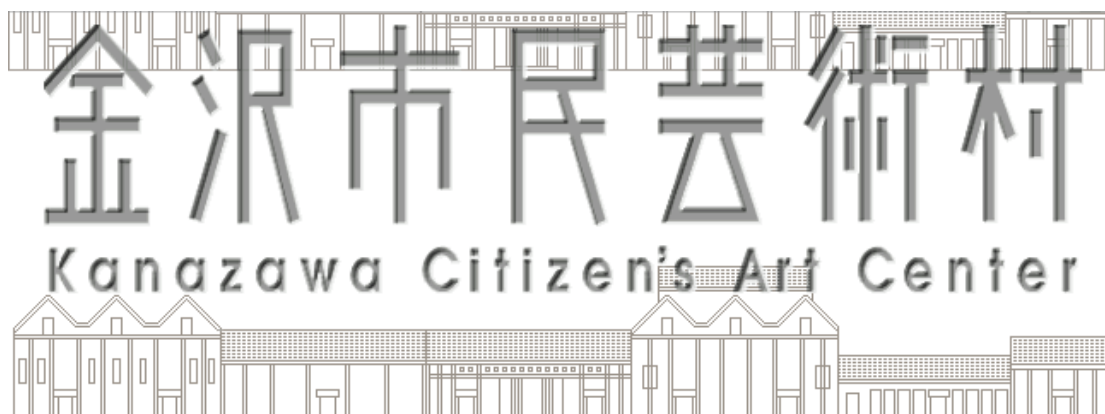


↑水尾的村落沿岸風景 2



#### 四、參觀案例三

##### (一) 名稱：金澤市民藝術村



##### (二) 位址與配置



##### ●所在地

金澤市民藝術村

〒920-0046

石川縣金澤市大和町 1-1

### (三) 空間修復與再利用

#### □PIT1：多功能工作室



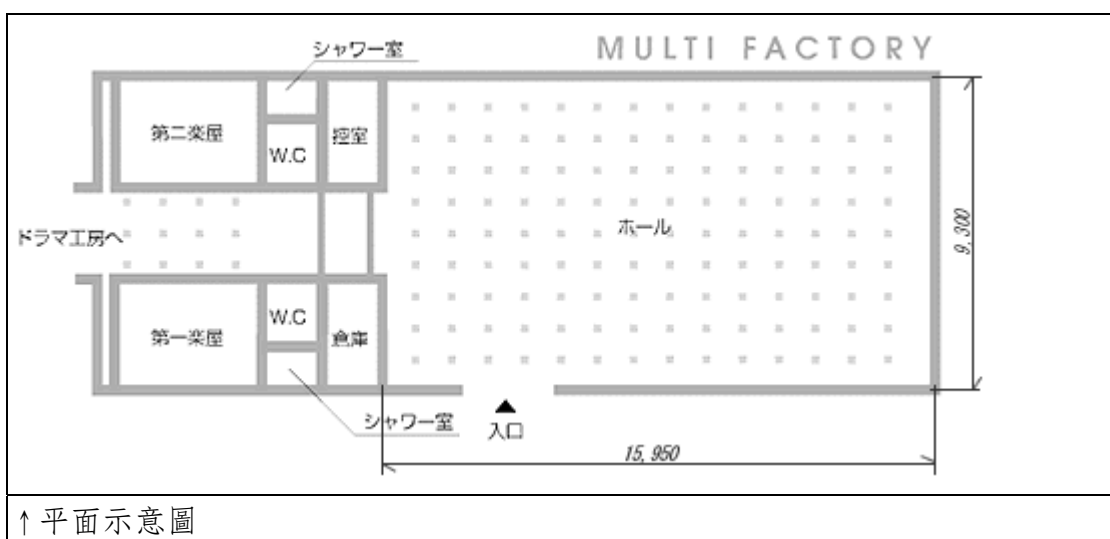
演劇、舞蹈、音樂是為了美術等多種多樣的創作活動的磨練自己與朋友，是一個集體創作的場域。是用自己的身體的運動表現印象的世界，提供自我練習的工作室。短劇、合唱、啞劇、合唱練習、弗拉門戈舞、踢踏舞，作為造型活動等的發表的場能利用。

◆利用目的：以年輕人做為中心，通過多種多樣的創作活動新的文化的培養作為目標。

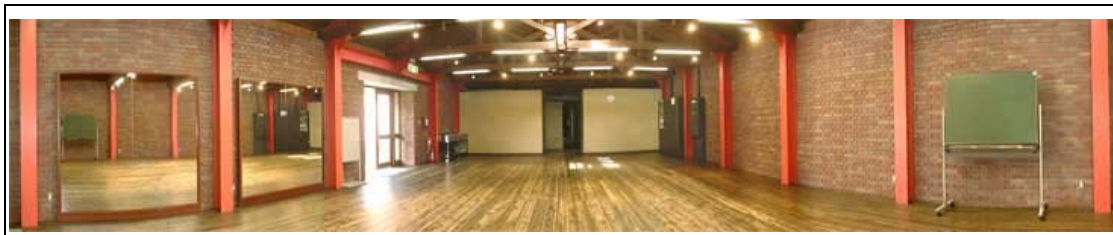
◆地板面積：148.34 m<sup>2</sup>

◆附屬設施：設備水放流、鏡子(1.8m×1.8m×3)桌子、椅子、展示板、公告牌、大鋼琴。

◆利用形態展示：製作、進修、音樂、演劇等的練習。







↑室內空間環繞照片

#### □PIT2：劇場工作室

支撐「空間+創造+營運+關係」=創造的人類社會電視劇工作室的4個要素奏的和音，是面臨引導到新的世紀調查。未來的演劇新的關係和演劇無限的挑戰的場。劇場工作室，在這個和音的響聲的最終，描寫新的如夢的人世界。寬廣四角的空間和中2層。創造出一個能有可動式的席位裝置，能使用成為觀覽席和舞台的平台或自由組織劇場舞台空間。

◆利用目的：以年輕人做為中心，通過多種多樣創作活動，以新的文化的培養作為目標。

◆地板面積：842.27 m<sup>2</sup>

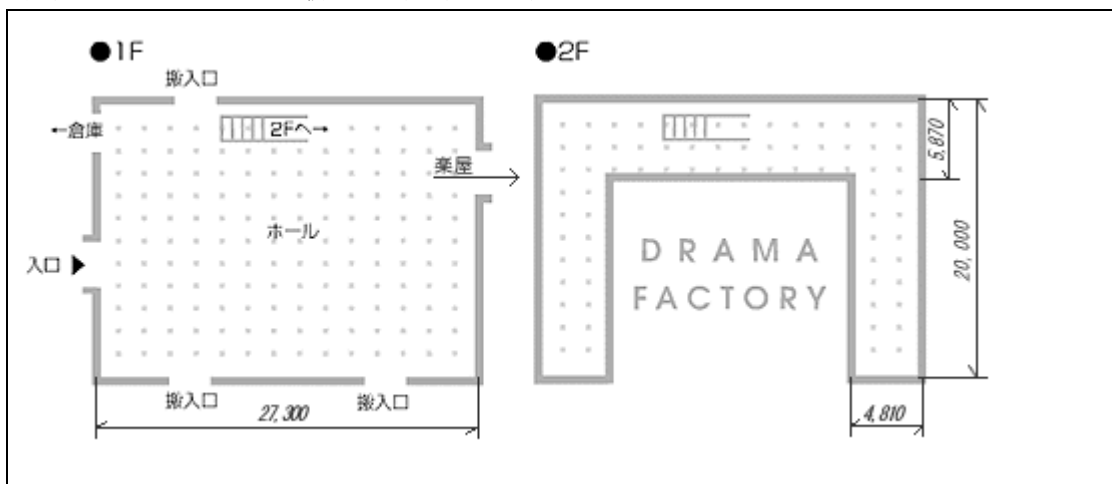
1F 546.00 m<sup>2</sup>

2F 296.27 m<sup>2</sup>

定員 250 名只(1F)

◆附屬設施：設備公告牌，照明設備，音響設備平台，箱子腳

◆利用形態：練習、發表、製作、進修



↑平面示意圖



↑室內空間環繞照片

### □PIT3：開放空間工作室



開放空間工作室是與室外水上舞台，連結並裝飾了台階的室內，跑的電車成為了那個室內的背部，藉景的獨特的空間。用法是自由。產生了市民的誰都能利用的新的空間。譬如，作為作為演劇和音樂的發表的場，宣佈舞蹈和傳統文藝的場，作為各種各樣的展示的會場，利用的辦法自由個性性好。

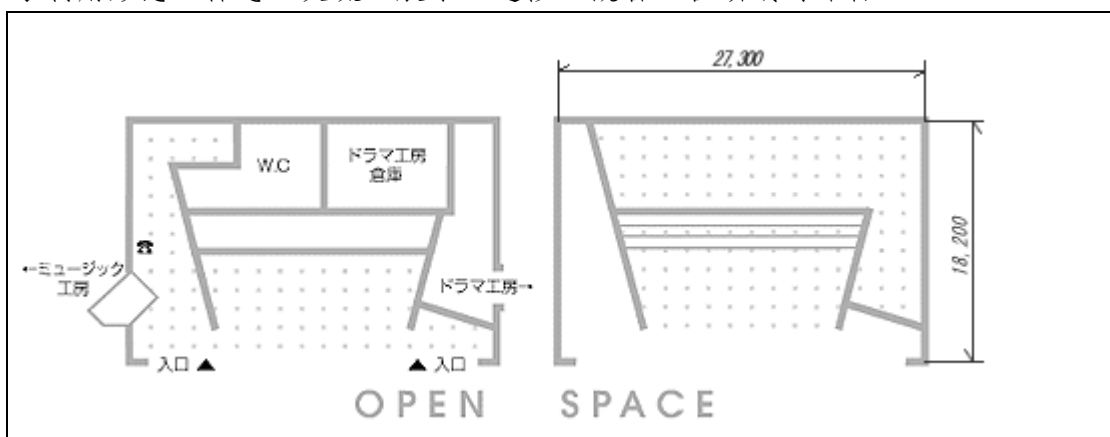
同時，在前面配置池子的開放的空間作為心溫和起來的地方，利用設施的窮?和普通市民，訪問休息和水邊的散步等。

◆利用目的：年輕人做為中心，通過多種多樣的創作活動 新的文化的培養作為目標。

◆地板面積台階部分/502.91 m<sup>2</sup> 倉庫部分/268.54 m<sup>2</sup> 水上舞台/6m×6m

◆附屬設施：設備水上舞台、廁所、公告牌、倉庫 1、2、演劇用、工具收納

◆利用形態：休息、交流、展示、進修、觀看、各領域的練習



↑ 平面示意圖



↑ 室內空間環繞照片

#### □PIT4：音樂工作室



樹的溫暖漂浮的空間，有舞台被設置了的中央藝術家工作室，包圍 5 個練習藝術家工作室成行的音樂工作室。鼓組套，設置著鋼琴的哪個。中央的大型藝術家工作室，是 100 人收容的空間。

◆利用目的：以把年輕人做為中心，通過多種多樣的創作活動新的文化的培養作為目標。

◆地板面積：497.68 m<sup>2</sup>

藝術家工作室 A/30m<sup>2</sup> 藝術家工作室 B/30m<sup>2</sup>

藝術家工作室 C/24m<sup>2</sup> 藝術家工作室 D/24m<sup>2</sup>

藝術家工作室 E/21m<sup>2</sup> 藝術家工作室 F(中央藝術家工作室)/240m<sup>2</sup>

◆附屬設施：

藝術家工作室 A/鼓、鏡子(6.0m×1.8m)

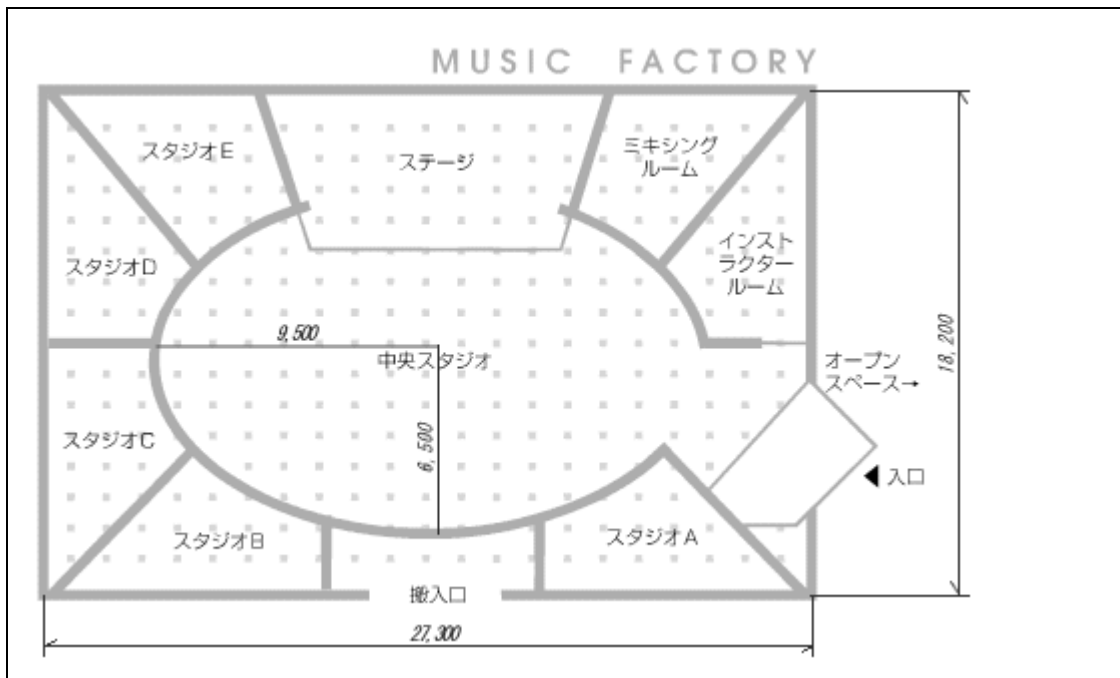
藝術家工作室 B/鼓組套、音響機器、鋼琴(大鋼琴)鍵盤

藝術家工作室 C/樂譜台、鋼琴(upright)

藝術家工作室 D/鋼琴(大鋼琴)、樂譜台

藝術家工作室 F/音響設備，鋼琴(大鋼琴)

◆利用形態：練習、發表、製作、進修



↑ 平面示意圖



↑ 室內空間環繞照片

### □ PIT5：藝術工坊



想傳達關乎藝術的快樂，和善  
想在每天的生活中弄活

不拘束於既成的框框，想舒展表述出現代

藝術工作室：不拘泥種類和年齡、從業餘愛好者到美術家、對藝術能要是有關心  
誰都使用、作為豐富的體驗的場，以成為信息發信的據點的事作為目標。

◆ 利用目的：把年輕人做為中心，通過多種多樣的創作活動，以新的文化的培養  
作為目標。

◆地板面積：

製作、展示部分/495m<sup>2</sup>

台階部分/182.37 m<sup>2</sup>

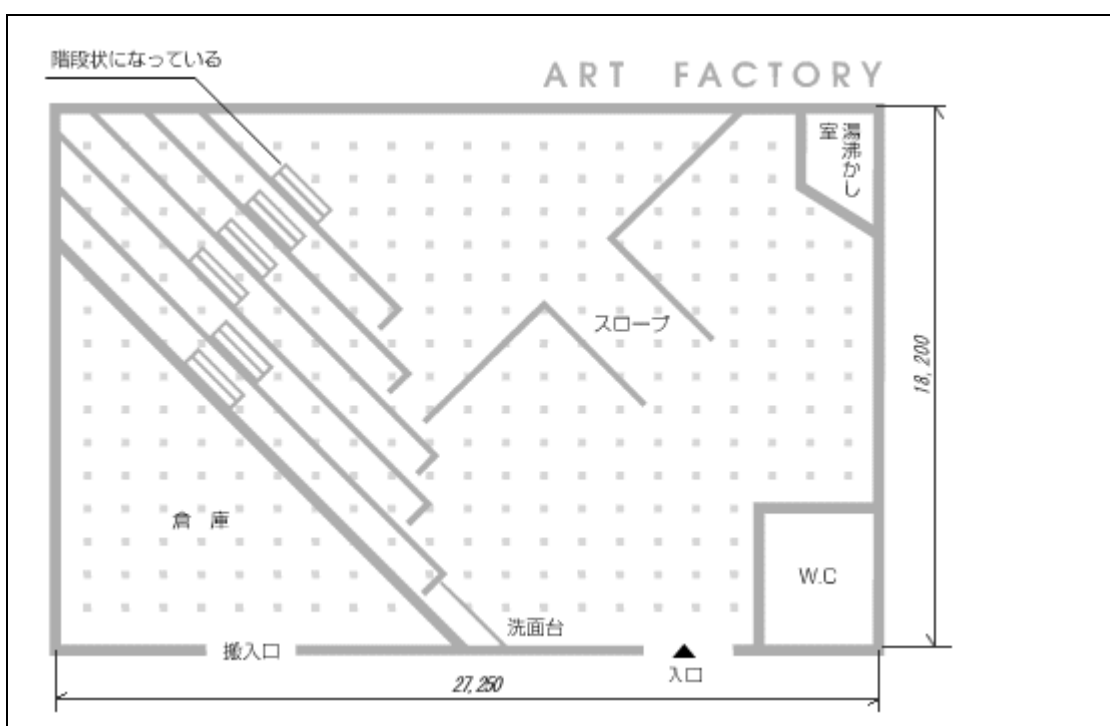
倉庫部分/182.37 m<sup>2</sup>

◆附屬設施：

廁所、供給熱水室、水放流、倉庫(展示台階下)、告示牌、展示用設備(展示台、製作用畫架、收納衣架、移動用梯凳)

◆利用形態：

展示、製作、進修



↑ 平面示意圖



↑ 室內空間環繞照片



□里山之家



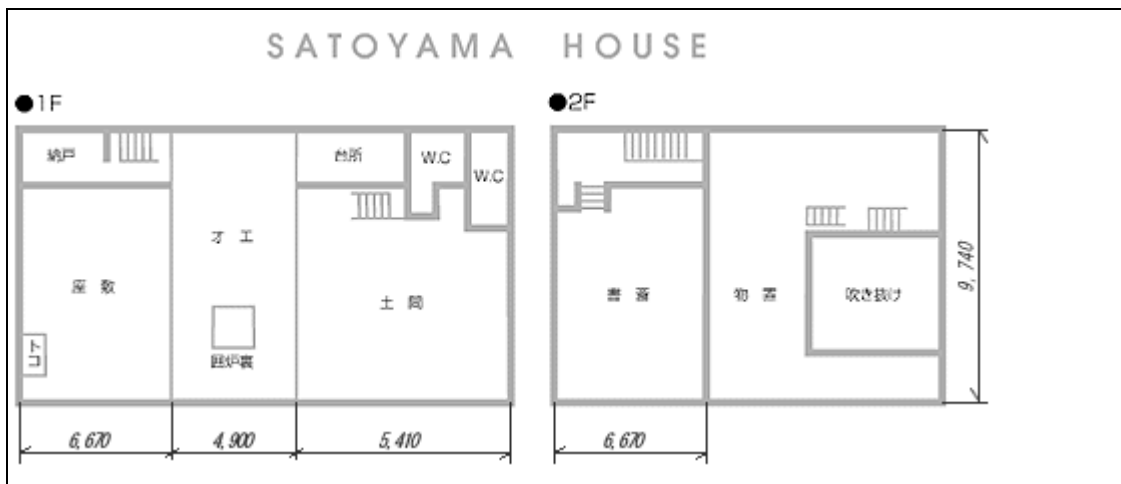
移築了金澤市郊外的舊的農家的村落山中小屋，是圖謀市民的交流的設施。  
**1層**，配置地爐的鋪木板的房間，日本式房間被準備。**2層**，鋪地板的房間運用於交流、創作，為市民的多種目的文化活動殿堂，成為各種各樣的目的廣泛的利用可能。

◆利用目的：以年輕人做為中心，以通過多種多樣的創作活動新的文化的培養作為目標。

◆地板面積：木造 2層建築 301.51 m<sup>2</sup> 1層 168.36m<sup>2</sup>/土地房間(地爐)日本式房間(6，6，6，4.5 塊席)2層 133.15 m<sup>2</sup>/書房 52 m<sup>2</sup>(30 塊席)庫房 48 m<sup>2</sup>

◆附屬設施)：設備廚房、廁所、公告牌

◆利用形態：創作：交流、進修會議、發表



↑ 平面示意圖



↑ 室內空間環繞照片



## □ 表演廣場



回應來自市民的熱的要求，金澤市民藝術村的廣場「表演廣場」開放了。也能支持大人數的藝術活動的那樣，預備發表也能使用的村一號的大練習室是這個空間的特徵。已經各工作室被做藝術活動們也一定新的應該到給予構思和展開的擴展的場。

◆利用目的：把年輕人做為中心，通過多種多樣的創作活動，以新的文化的培養作為目標。

### ◆地板面積

大練習室 403.5m<sup>2</sup>

小練習室 1 31.5m<sup>2</sup>

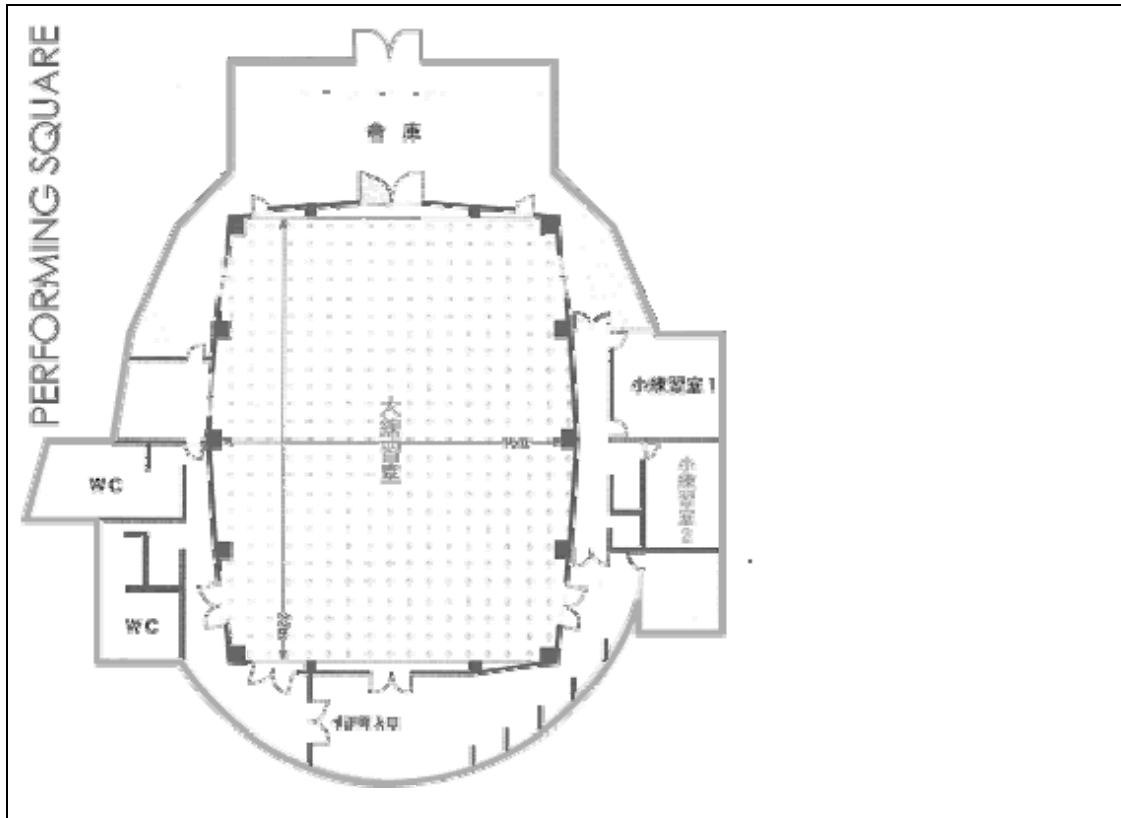
小練習室 2 22.0m<sup>2</sup>

### ◆附屬設施

大鋼琴、照明設備、音響設備、舞台設備(平台、箱子腳、幕類)、鏡子、長桌子、椅子、樂譜台、芭蕾舞酒館

### ◆利用形態

有關藝術文化的「練習」、「發表」、「會議」



↑ 平面示意圖



↑ 室內空間環繞照片

□ 大和町廣場



自平成 9 年規劃執行「大和町廣場」景觀案。一般市民做為休息使用的廣場用。災害時候，這個廣場便成為防災據點廣場。

◆利用目的：只限於市民休息，作為進行休養等的活動的場的目的符合了的利用。

◆利用形態：散步、跑步、郊遊、越野識途比賽、郊遊等的休養、投球戲、運動

場高爾夫球、棒球等的新體育運動項目。

#### □ 金澤職能社區大學



金澤市民藝術村是哺育新血的創造場地，有 5 個主要的工作室，並設置以傳達傳統技術的「金澤手藝人大學」。是學習加賀傳統被磨(刷)抽出了的技能，不同行業的集會與交流的設施。

#### ■ 管理棟

##### <構造>

木造 2 層建築，棧瓦葺來一部鋼筋混凝土 2 層建築

##### <面積>

總面積 584.01 m<sup>2</sup>

一層事務室 59.86 m<sup>2</sup>

進修室 109.30 m<sup>2</sup>

會議室 20.00 m<sup>2</sup>

接待室

二樓日本式房間 125.87 m<sup>2</sup>

理事長室

#### ■ 實習棟

##### <構造>

鐵骨平房建，棧瓦葺來一部銅板橫(側)鋪

##### <面積>

總面積 731.64 m<sup>2</sup>

Colonnade 48.96 m<sup>2</sup>

## ■教材倉庫

<構造>木造，一部 2 層建築，棧瓦葺來

<面積>77.76 m<sup>2</sup>



## □ 紅磚亭



紅磚引起鄉愁，好打扮漂亮的歐風咖啡餐館。一邊喝，同時一杯咖啡，一邊吃飯作為談話的地方，更加一邊是小組的和睦等，能輕鬆愉快地利用的店。就那樣親身感受藝術村的氣氣象去掉一樣的，個性豐富的意大利菜音樂。





- ◆使用目的 . . . . . カフェレストラン
- ◆床面積 . . . . . 317.90㎡
  - 客席数 1F/48席 2F/54席
  - ランチタイム/11:30~14:30
  - ティータイム/14:30~17:00
  - ディナータイム/17:00~23:00
- ◆使用形態 . . . . . グループのパーティー対応、  
市民芸術村内のケータリングサービス可



辦公室



- ◆使用目的  
金澤手藝人大學授課室藝術團體等的會議室

- ◆地板面積 584.01 m2
  - 1F/356.39 m2
  - 事務室/59.86 m
  - 進修室/109.30 m
  - 第一會議室/20.00 m2
  - 2F 227.62 m2
  - 日本式房間/125.87 m2 (62 塊  
席)第二會議室/14.20 m2

- ◆附屬設施，設備 廁所

- ◆使用形態進修，會議，候補室



↑ 平面示意图

## 五、參觀案例四

### (一) 國際兒童圖書館



〒110-0007 東京都台東区上野公園 12-49

TEL:03-3827-2053 (代表) TEL:03-3827-2069 (録音による案内)

FAX:03-3827-2043 E-mail:webinfo@ndl.go.jp



地理位置圖



## (二) 歷史的建造物的保存和再生

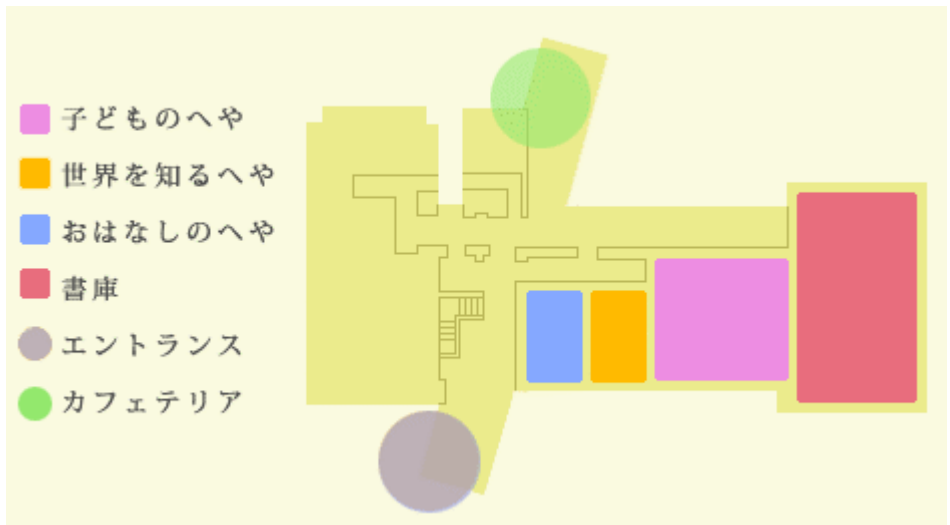
國際兒童圖書館的建築物，由再生・利用了作為俗稱「上野圖書館」被許多人親近的國立國會圖書館支部上野圖書館的建築物。明治**39**年作為帝國圖書館建造，昭和**4**年增建了這個建築物，也能指定為東京的「歷史的建造物」。國際兒童圖書館之成立，為了一邊致力於那個建築物的原形保存，一邊完成作為兒童圖書的機能修復，並於平成**14**年**5**月全面開館。

在作為國際兒童圖書館使之再生時，最大限度保存貴重的建築遺產的內包裝的匠心・構造，進行了在大規模地震裡(上)預備採用了免震施工方法的修復工程。「世界知識的房間」(舊帝國圖書館・貴賓室)，「第二資料室」(同特別閱覽室)，「書的博物館」(同普通閱覽室)，「大台階」只修復進行，進行了歷史的建造物的保存。這樣國際孩子圖書館明治、昭和、平成的三個時代被造的建築物形成一體，作為兼有一邊保存利用貴重的建築遺產，一邊新的機能和空間的圖書館再生了。

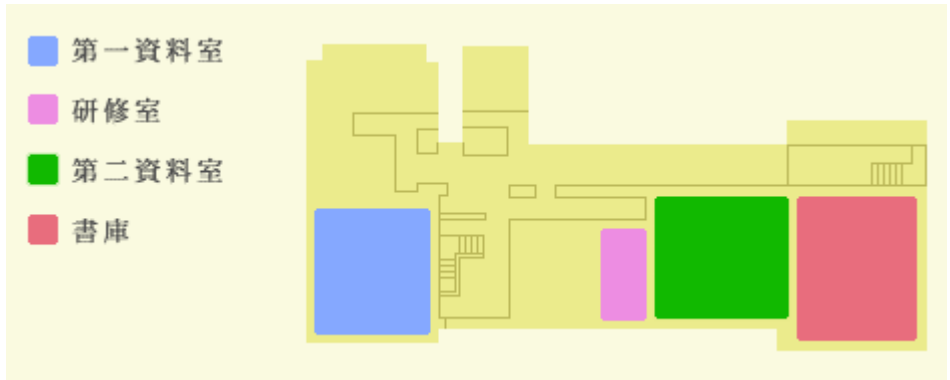




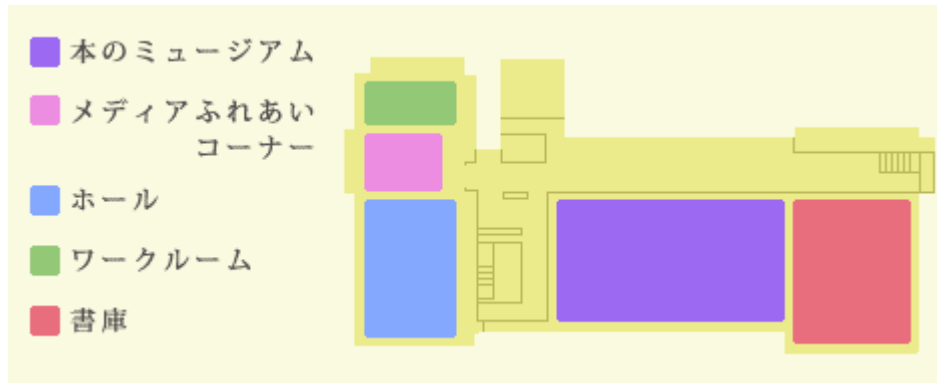
近距離環境區位圖



一樓平面示意



二樓平面示意



三樓平面示意

### 設施的概要

所在地東京都台東區上野公園

構造鐵骨加強磚造増建部鋼筋混凝土

構造規模地下 1 層地上 3 層

地基面積 約 7,733 平方 m

延地板面積 約 6,671 平方 m

收藏能力約 40 萬冊設計・

監督管理 國土交通省關東地區整備局

修建部株式會社 安藤忠雄建築研究所株式會社、日建設計

保存指導 本勝比古神戸藝術工科大学名譽教授

施工株式會社 鴻池組

### (三) 國際兒童圖書館之設計概念

國際兒童圖書館的各室盡可能弄活舊建築物的空間和匠心被計劃了。安全性，對耐久性充分地考慮，一邊保存再利用貴重的建築遺產，新的有機能和空間的設施再生了。

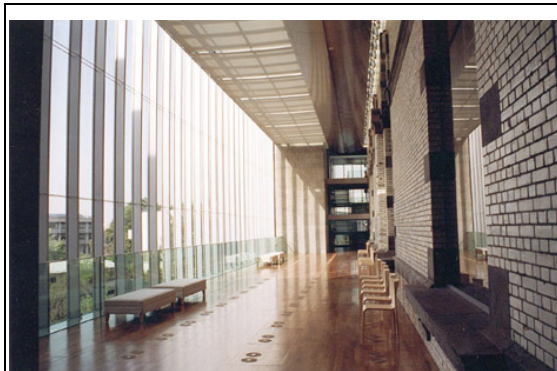
是由上野舊有的舊帝國圖書館(1906年)的保存根據再生計劃製作了兒童圖書館。是新的玻璃盒侵入並穿透舊的建築體中概念。根據此玻璃盒，親身感受到是引用外壁的牆體部分作為內部空間，以脫胎換骨的模式經過了時代的外壁。圖書館部分成為以木頭材質營造成溫暖的構成。同時，建築物反面被整備了成為舒適的庭園。



↑ 改建後正面外觀



↑ 改建後背面外觀



↑ 室內二樓



↑ 兒童國際閱覽區



↑ 期刊閱覽區



↑ 多媒體影音區

## 六、小結

從台灣獨特的都市經驗來看，「閒置空間」不只是一種新的空間類型或概念，而是指出我們對待都市空間的一種模式。在房地產快速的催化下，長期以來投入許多的期待與資源，在新發展區域中，藉由重劃的方式，擴大了都市的範圍。這種快速的城市空間形式，缺乏一種累積感，一種基於土地上長期生活的情感。

「閒置空間」將眼光重新關注於既有城市空間中的資源與生活累積的(空間)文化經驗，這些年來被指出的「閒置空間」，大都具有空間上的美學效果，正是台灣都市快速發展以前所存在的、城市空間中的建築物。

從這種都市發展的空間經驗來看，尋求「閒置空間再利用」的公共意義將不斷生產出來，成為面對今日生活的一種積極行動。例如對於資源的保育，地方經濟發展，或人文藝術的培養等等。因此，「閒置空間」不應只是作為新規劃工作的對象而已，而是面對當前都市實踐的生活價值觀的追求。

(一)「閒置空間」再使用的行動，應是一種生活態度的創生，作為思考現代生活處境與新科技智識，在地文化與全球趨勢，公共與私密之間的起點。

(二)「閒置空間」再使用的推動，應成為地域生活經驗與文化產業重建的具體行動，關注於在地經營主體的建構，使其能夠在自足條件逐漸完備的情形下，達成生活環境經營與地域產業振興的目標。

(三)基於對於基礎資訊的掌握，針對不同的空間類型擬定不同的經營策略；並且涵括研究、人才培育與創作等活動，深化一種實驗性與可演化性的基地個性。

(四)「創作」與「展演」界定了實存空間的積極意涵；因此，如何確立創作的環境，是其中的核心智能。「工作室」真實的操作，是身體經驗的創生，這是一個進行實際創造行動的基地，同時其過程也將是地域空間中的一種創意經驗。

(五)「閒置空間」的經營，應是開放性的公共場域，創生一種能夠容納差異與促發創意的所在，透過不同專業之間的工作，讓許多文化經驗在此交會。

(六)「閒置空間」作為文化政策的一部份，我們關心「永續經營」的條件，政府將扮演解決問題的關鍵性角色。

本次考察希望透過國外相關案例的研究，作為本地經驗的參考。但是面對不同空間類型以及不同國家(城市)的實質條件、與資源系統，所引發的不同經營模式，我們須要掌握「空間」之外的諸多條件。

在社會需要與政策的支持下，「閒置空間」已經凝聚了一些論述的焦點，成為落實文化環境改造的具體手段。同時，在不同領域的想像競逐之下，藝文形態與機能結構也面臨內外的巨大轉變，社會大眾對於文化與藝術的參與更是與日俱增，因而帶動了藝文空間與文化交流的廣泛需求。



## 參、文化資產民間守護運作

### 一、台灣由民間發起的文化資產保存運動

台灣文化資產的保存運動，起源於 1970 年代的林安泰古厝拆遷引起的抗爭開始。三十年來，雖然文資法已施行，但仍經常發生具文化資產價值的建築，面臨被拆遷，引起的搶救運動。甚或發生登錄或指定為歷史建築或古蹟，被人為破壞等情事。

而自民 83 年起由文建會發起的「社區總體營造」，激發民眾守護家鄉的情懷，也帶動民眾參與文化事務的熱潮；在幾年的社造案例中，不乏以守護家鄉的文化資產為宗旨的，例如位於南投縣國姓鄉梅林社區的糯米橋<sup>1</sup>。

台灣具保存價值的文化性資產分散在全台各地，單靠政府難以作全面性的監測及管理，所以自民國 94 年起，文建會結合社區總體營造概念啟動了「社區文化資產守護網」的計畫，希望藉由民間草根的力量，建立文化資產通報及維護機制，共同維護文化記憶。

### 二、關於本次參訪日本的文化資產守護

這一次的參訪活動行程，包括參訪日本工業遺址的再利用及日本民間對文化資產守護，其中與民間文化資產守護較為相關的案例有金澤的茶屋街老街保存與再生。

#### （一）日本文化性資產保存與地域振興

日學者木原啟吉著之「歷史的環境」一書中曾提及日本近代文物古蹟所遭到的四次大劫難，一是明治維新以後，大量佛寺被毀；二是明治及大正初期開放貿易，大量古物外流；三是第二次世界大戰，古蹟毀於戰火；第四次則是 50 年代後經濟高度的成長，不僅毀了文物更破壞了歷史環境；其中第四次的破壞是最嚴重的。<sup>2</sup>

因此日本從 1950 年代後半，就與世界其他已開發國家一樣，在經過許多的教育與挫折後，意識到文化資產具有種種的不可替代的價值。同時對於因為高度經濟成長中脫落的過疏地區裡產業、文化、組織的問題提出反思，進而展開一連串的地域振興運動。

這樣的地域振興運動，許多是著眼於歷史的產業振興與歷史老街保存運動，而且是由民間所發起，例如：長野縣南木曾町妻籠宿的老街保存運動、岡山縣倉敷市的倉庫建築街、宮崎縣綾町的手工村、荻市及津和野的老街觀光、1969 年

---

<sup>1</sup>位於國姓鄉的三級古蹟糯米橋，社區民眾認為是社區的驕傲及社區形象，當年即集社區的力量爭取指定為古蹟，民 93 年七二水災，橋面沖毀，社區積極奔走希望政府及各界重視，及早修復，並且希望修復過程有社區參與。

<sup>2</sup> 引自曾梓峰，「台灣地區文化資產的發展歷程」

岐阜縣奈良井地區居民組成「奈良井宿保存會」等。歷史建築、歷史街區、歷史聚落以及傳統工藝都受到重視。因為民間的力量，一直到 1975 年日本政府在民間的刺激下，在文化財保護法中增設「傳統建造物群保存區」（簡稱傳建區）制度，可見老街的保存，即使在日本也具有運動性格與前衛性格的歷史軌跡。<sup>3</sup>

兩個民間守護文化資產案例

### 1、妻籠宿：1968 年岐阜縣妻籠宿地區居民組成「妻籠愛護會」

妻籠位於長野縣西南部，木曾郡南木曾町北側之聚落，周圍被山脈環繞，僅有少數耕地，江戶時代，德川幕府在舊中山道設置驛站而發展起來的宿場。但隨著宿驛制度的廢止，妻籠即喪失輸送補給客貨功能；再加上日後所開設之鐵路、國道均未通過妻籠等交通上的改革，妻籠逐次地減少了其收益。

妻籠的保存運動妻籠公民館中學習的青年，於昭和 40 年（1965 年）組織了「妻籠宿資料保存會」開始。後來經媒體報導知名度增加了，居民擔心，一下子來了太多的觀光客，以及隨之而來的各種暴利商機等，會慢慢地破壞掉原來妻籠保有的整體氣氛以及歷史文化，因此當時由居民發起自行訂定了「妻籠住民憲章」，內容主要的三點是對自己的住家：「不賣、不租、不破壞」，以及用村裡面所生產的東西來賣給客人，雇用自己村子裡面的人來給客人服務，就是要把外地的錢賺進來。為了因應保存工作進行，1968 年妻籠全體居民以資料保存會為中心，成立了「愛妻籠之會」，藉由居民力量，追求保護地區內的所有文化財、宿場建築物、自然景觀。

妻籠是日本傳統聚落保存的先驅，不僅徹底的將建築物修護、注重建築物外觀之保存，同時對外部周圍整個大環境加以規劃保存，使一度面臨窮途末路的妻籠，因各方有心人士的努力，不僅保留中山古道宿場風貌，更為傳統聚落注入新機，使沈寂的家屋再度活絡，並成為現代生活的一部分。昭和 51 年（1976 年）9 月，妻籠及其週邊自然景觀之區域被選為「重要傳統的建造物群保存地區」

妻籠的觀光發展，在經過一番努力之後，妻籠店屋販售的工藝品及民宿的價格，均已達中高價位的消費水準，且吸引國內外觀光客前來消費（台灣旅遊團也不少），因此，漸漸地有年輕人願意回到故鄉來經營民宿、賣店或從事傳統手工業，達偏遠地區再發展的效益。（筆者曾於 1991 年冬參訪妻籠）

### 2、川越市

川越市位於東京北邊的埼玉縣，在江戶時代建立了今天老街的基礎，二次世界大戰沒有遭受戰火波及，戰後也沒有大規模的市街開發，所以可以保存老街原貌，因與東京約只需半個小時車程，所以目前被納入東京工作通勤圈。

川越市一番街於 1999 年公告劃設為重要傳統建造物群保存區，區內明市十期的倉庫式建築及大正時期的洋風建築並存，歷史街區的保存使得川越的城市魅

<sup>3</sup>引自黃世輝，「地域設計與區域活化—日本的地域振興政策」

力得到保障，不會被開發的壓力所扭曲。

同其他日本的老街保存一樣，民間的力量佔重要位置，目前川越市有四類主要的民間組織，包括「川越藏之會」、「川越諾之會」、以及商店街、自治會等。

其中「川越藏之會」是以歷史建築保存為造街的主題，日本「藏」指的是倉庫建築，藏之會的成員對於造街的具體行動一開始想到善用老街的倉庫式建築提出活用倉庫建築的構想，加上公所公務員及志工性質的專家投入，現今已成功地創造了規模約 100 億日圓的社區商業，以及每年約 350 萬人次的遊客。<sup>4</sup>

### 三、金澤東山茶屋街

95 年 12 月 9 日，考察行程來到位於日本西部的金澤，首先參訪由舊紡織廠再利用為市民藝文活動及藝術及傳統技術匠師駐站的「市民藝術村」；隔天參訪茶屋街、及日本三大名園的兼六園。

#### （一）金澤的歷史

金澤是在 1583 年，織田信長的部將前田利家從七尾的小丸山城入城，統治加賀、越中、能登三地，開始在金澤建立城下町，因此有城市的興起。在德川幕府統治的江戶時代，前田家的加賀藩一直是享有百萬石俸祿的最大的大名。當時中央政府的德川幕府，對於加賀藩強大的財力，認為是潛在威脅，為防止謀反，對他們的行事不斷牽制。前田家的人也因害怕幕府撤藩，金澤城的天守閣因失火燒毀後不再重建、不擴張軍備等，為的是向幕府表示自己沒有二心，恭順的態度。

因為較少的軍備開支使得加賀藩的府庫更為充實，加賀藩的曆代藩主把財力用于發展文化事業，培育出了加賀有禪、九谷燒瓷器、金澤漆器、加賀灑金畫、加賀鑲嵌、金箔加工等美術工藝，以及能樂、茶道、料理等生活文化。形成了今天多彩的金澤傳統工藝。

今日的金澤城，留下了眾多的古建築、舊街道和傳統文化，除了上述主要原因外，二次大戰期間未受過空襲，而且繼承和發揚傳統文化的人比較多也是原因之一。

#### （二）茶屋街的文化資產守護及產業振興：

金澤淺野川大橋往北一帶，是有名的“東茶屋”。是 1820 江戶時代就建成的，街道兩旁排滿懸掛著門燈的二層紅木小樓，一樓格子狀窗戶的建築形式還留有藩政時代的風貌。

茶屋是一邊欣賞集琴、三弦、舞、謠曲、茶藝等一身的藝妓表演，一邊品嚐美味佳肴的地方。東茶屋在金澤是最高品級的地方，曾以拒絕接待無人介

---

<sup>4</sup>本文引述自黃世輝，「日本的商店街再造---以川越市一番店街為例」。中華民國社區營造學會網站 <http://cesroc.tw/web/biz/front/bin/home.phtml>

紹的客人而聞名。這裏是能體現日本古代文化的一角。

平成 4-5 (1883-83) 年，ひがし茶屋街開始有修復整備事業的推動，除整理路面、設置路燈外，也將電線地下化，而保留住原來舊街景的風貌。經過數年的努力，於平成 13 年 (2001 年) 成功的成為國家重要傳統的建造物群保存地區<sup>5</sup>。之後，政府及民間也共同完成金沢市傳統的建造物群保存地區保存條例、東山茶屋街地區社區協定、傳統文化守護及培育機制、觀光客安全旅遊規劃，及推動車輛流入限制、行人優先等...<sup>6</sup>

依據北路中日新聞 2004 年 3 月 31 日刊載，「金沢東山・ひがしの町並文化保護會」金谷武彦會長指出，茶屋街一開始指定為國家重要傳統的建造物群保存地區時，在全國 62 個傳統的建造物群保存區裡知名度不是很高，去年初 (2003) 經電視媒體介紹後，觀光客人數及設店舖的家數增加 3 到 4 成。

但是當地住民並不希望沒有限制的發展，金谷會長指出這裡的茶屋街應該保存她的特異性，應該與京都吸引晚上遊客的茶屋街有所區別，他們希望吸引的是白天就願意來的觀光客；也期待不因受指定為傳統建築而像其他被指定後無限制的發展造成失去原來的風貌。

因此去年 10 月保護會訂定了社區協定 (參考附表二)，對於土地利用及販賣物品的條件做了嚴格的規範，目的是為了防止隨意亂開發。

金谷會長認為社區為整個社區未來發展思考，就必須考慮一些現實因素，例如租店者與住民立場對立的協調，今後希望店舖的經營者協會的會員與當地住民，都需注意先想到藝妓文化的保存發展予以支援的優先性。為了建立以當地住民為主體的茶屋街，住民在街上設立了茶屋街歷史介紹及詢問處。

現今的茶屋街已成功的創造古時景觀維持、及觀光客樂於參觀的雙贏局面，兩者之間可以「共存共榮」。今日的茶屋街，店舖增加不少，許多是展售傳統工藝美術品及金澤有名的金箔製品。暮靄降臨時，幾聲淒怨的三味弦聲會將人帶到往昔的歲月。

---

<sup>5</sup>參見附表 1

<sup>6</sup> 引自網站：<http://www2.hokurikutei.or.jp/backnum/06dec/basho/index.html>





參訪一行人，12月10日一大早便購買每人日幣500元一張可以當日不限次數的搭乘的「金澤市區周遊巴士」，搭上每隔半個小時一班的觀光公車。



「金澤市區周遊巴士」票卡



刊於免費雜誌上的  
「金澤市區周遊巴士」文宣

在寒冷微雨的天氣，8點多觀光公車就擠滿觀光客，就筆者觀察，以來自日本各地為多，9點我們就到了茶屋街。當我們一下車公車招呼站旁就有清楚的地圖指引我們可走的路線，一個當地住家的老阿伯路過，很熱心的告訴我們可以參觀哪些點，讓人備感親切。





↑一到茶屋街就有熱心的當地住民告訴我們怎麼參觀

茶屋街街道的確可以看出被仔細的維護，木構的建築，保存的極為完整，街上已無電線，也無雜亂無章的招牌，商店招牌取代的是典雅內斂的小招牌，因為當時才 9 點，街上商店尚未開始營業，街上少遊客而有靜瑟之美，等到三小時後再次參訪，小而美的工藝品傳統商品商店林立，遊客當然無法如京都清水寺般洶湧的人潮，但在寒雨中也是聚集不少遊客，由此可知茶屋街已具觀光知名度。而街道也因為不會太廣大，而具有小卻保存得很精緻完整。





左上圖：商店未開時冷清的街道  
上圖：近午時分，已有人潮  
左圖：來自日本其他地方的參觀團體

在街上有一間休憩館，地方不大，佈置依舊保存以往江戶時代的擺飾及家庭用具，由社區保護會的志工擔任解說員，為遊客解說茶屋街歷史及舊時代家庭擺設。



↑ 我們參訪當天是由茶屋街文化保護會會長擔任解說員

#### 四、小結

從以上案例看出，除了佩服日本民間對於文化資產維護的自覺，同時也看出對於歷史、文化保存的同時，也重視歷史資產的活用及地方產業的振興。

而金澤，因為先人留下大量的文化資產，不止是有形的建築物等，也保留許多傳統技藝，如金箔與陶藝（有名的九谷燒）與藝妓等。金澤政府與民間在觀光推動上相當積極，例如車站、旅館都放置介紹金澤吃與玩的各項訊息供民眾免費

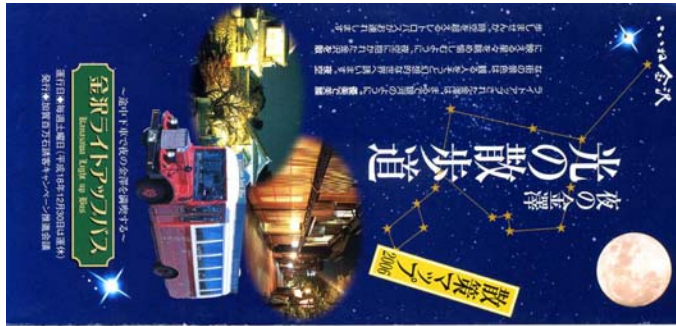
索取，「金澤市區周遊巴士」更提供不管本國人，像我們這樣外國人同樣很可以方便的到各個景點觀光。

而當地住民，不會一味追求觀光收益，在觀光還沒大量湧入前就由居民訂定社區的協定，以確保文化景觀不會因為過於發展觀光而原味盡失。

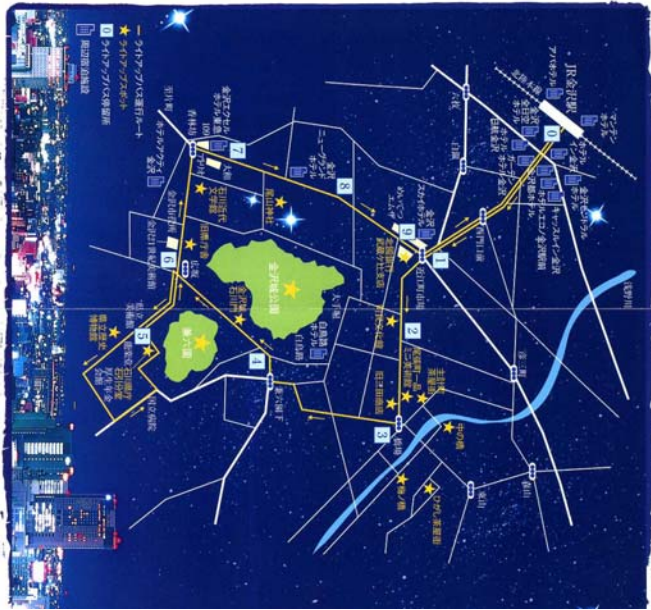


在金澤車站、旅館等到處可以拿到的免費文宣雜誌





金澤規劃各種旅遊方式，圖左是夜晚可觀光的路線規劃及觀光公車路線



附表 1：金沢市東山茶屋街指定為重要傳統建造物群保存地區表

重要傳統的建造物群保存地區	
名称：	金沢市東山ひがし
ふりがな：	かなざわしひがしやまひがし
選定基準：	(一) 傳統的建造物群が全体として意匠的に優秀なもの
選定年月日：	2001.11.14(平成 13.11.14)
所在場所住所：	石川県金沢市
面積：	1.8
地区決定年月日：	2001.05.01(平成 13.05.01)
保存計画年月日：	2001.05.01(平成 13.05.01)
解説文：	文政3年(1820)、犀川西側の「にし」とともに「ひがし」の茶屋町として浅野川の東岸に整形な街区が形成された茶屋町です。街路に面して、一階に出格子を構え、二階の建ちを高くして二階に座敷を置く茶屋の形成を示す町家が連なっています。

附表 2：金沢市東山ひがし 社區協定

## 東山ひがし地区まちづくり協定

まちづくり計画の名称	東山ひがし地区まちづくり計画	
対象となる区域	東山1丁目の一部（伝統的建造物群保存地区の範囲）	
区域の面積	約1.8ha	
まちづくりの目標	本地区は、「ひがし茶屋街」として今も茶屋が軒を連ね、文政3年の茶屋町創立に由来する極めて貴重な伝統的町並みを今に伝えている。 これらの伝統的建造物とその町並みの文化的価値を保存すると共に、そこに息づく伝統文化に彩られたなりわいと歴史的環境を守り育てることによって、地区の文化的向上を図ることを目標とする。	
まちづくりの方針	茶屋町としての文化的連続性と茶屋建築が集積する伝統的建造物群保存地区としての文化的価値の維持と保全を図る。	
住み良し・まじへりを推進するために必要な事項	用途の制限	次に掲げる建築物等を建築（建築物の用途を変更する場合を含む。）してはならない。 (1) 風俗営業等の規制及び業務の適性化等に関する法律（昭和23年法律第122号）第2条第1項第1号及び第3号から第8号までに定めるものの営業の用に供するもの (2) 同法第2条第7項、第8項及び第10項に定めるものの営業の用に供するもの (3) ゴルフ練習場、バッティング練習場その他これらに類する運動施設並びに自動車教習所及び畜舎 (4) 勝馬投票券発売所、場外券売場その他これらに類するもの及びカラオケボックスでコンテナ形式のもの (5) 倉庫業を営む倉庫 (6) 工場で床面積の合計が50㎡を超えるもの (7) 100㎡を超える単独車庫（附属車庫を除く。）
	建築物等の形態又は意匠の制限	（建築物等） 東山ひがし伝統的建造物群保存地区保存計画による「屋外広告物等」 屋外広告物等は、自家広告で、地域の景観に配慮した素材やデザインを工夫し地域の伝統的景観に資するもののうち、次に該当するものとする。ただし、金沢東山・ひがしの町並みと文化を守る会（以下「守る会」という。）が認めるもの（第1号及び第3号に係るものを除く。）についてはこの限りでない。また、茶屋街の風情を感じさせるあんどん型の広告物を設置するように努める。 (1) 屋根面及び屋上に設置しないもの (2) 点滅灯、回転灯及びネオン管を使用しないもの (3) 電光表示装置でないもの (4) 屋内から外部に向けての広告物でないもの (5) 壁面に表示する場合は、広告物の上端は5m以下とし、合計表示面積は4㎡以下とする。 (6) 外壁から張り出して設置する場合は、一建築物につき1ヶ所までとする。また、外壁面からの張り出しは1m以内とし、表示面積は1㎡以下とする。 (7) 独立広告物等を設置する場合は、高さは地盤面から1m以下とし、一面当たりの表示面積は0.5㎡以内で、かつ、合計表示面積は1㎡以下とする。 (8) 広告物全体の合計表示面積は4㎡以下とする。
	土地利用等の制限	(1) 屋外に自動販売機及び商品陳列ワゴン等は、設置しない。 (2) 新たに「従前の用途を変更する場合を含む。」土地又は建築物等を利用し、又は活用しようとする者は、事前に守る会と協議しなければならない。
	その他	(1) 物品販売店舗（日用品の販売を目的とする店舗等を除く。）では、主に伝統的工芸品等専ら金沢にゆかりのある物品を販売するものとする。 (2) 住民等（土地又は建築物等を利用し、又は活用する者を含む。）は、地域において実施される地域活動、地区保存活動等に積極的に参加及び協力し、良好な近隣関係の醸成に努めなければならない。

●このまちづくり計画に基づいて、金沢市における市民参画によるまちづくりの推進に関する条例第11条第1項の規定により、平成15年10月21日に地区住民等と金沢市長とでまちづくり協定を締結しました。

●これらの基準とは別途に、「金沢市における伝統環境の保存及び美しい景観の形成に関する条例」、「金沢市屋外広告物条例」及び「金沢市伝統的建造物群保存地区保存条例」に基づく手続きが必要となる場合があります。

## 肆、文化資產經營管理

### 一、從日本清水寺的御守護談起

95年12月6日從桃園搭乘長榮上午8:30起飛往大阪的班機，下午3:00到京都的旅館，卸下行旅後，旋即，前往京都最古老的寺院「清水寺」，寺中六層炬木築成的木台，未用一根釘子，建築結構之巧妙，氣勢之宏偉，真讓人嘆為觀止！宏偉的建築，襯著淺黃、橘黃至深紅層次漸進的楓葉景色，映照著遠方的夕陽，及川流不息的觀光人潮，無論視覺效果，或現場氛圍，相信身歷其境者都會有滿心歡喜的感覺。

日本對文化財之維護與經營，從清水寺的山腳下即可發現（附圖一），緊接著，沿途林立著與清水寺相關的衍生品商店，吸引著上山的遊客歇腳觀賞或購買，渠商機無限啊！寺方的經營者，更是巧思善用資源，除了納經所（附圖二）需付費外，更於建築的一隅開立專賣的窗口（附圖三），販售「御守護」等護身符，公訂價格，童叟無欺（附圖四）。「御守護」類似國內廟宇的香包袋，唯異於國內的是，它有當地的特色：材質是鮮豔色澤的絲織品繡上清水寺的圖騰，用文字註明各類用途，每個單價日幣100丹到600丹不等，折合台幣約28元到168元左右，遊客順手購之，比比皆是。筆者以下午4時至5時做樣本，初估1小時上山、下山的人次約1618人次，換算一天估計參觀人數約5千至7人次，其人潮如流水，源源不斷。相對的，除了門票（每張日幣300丹）收入外，估計渠「御守護」等的附加產值，應該高過門票收入，值得我們去思考與運用。



附圖一



附圖二





附圖三



附圖四

## 二、產寧板的手工藝品店

離開清水寺下山時，已是華燈初上的黃昏了，沿著古風盎然的步道（附圖五），兩旁有數不盡的手工藝品店（附圖六），及古樸的飲食店，因時間關係，僅能走馬看花，雖未深入了解，但從整體觀之，係以日本的古瓷為主軸，藝妓的服飾及配件製成工藝品為輔，具有當地的特色，吸引外來觀光客駐足。



附圖五



附圖六

## 三、生財有道的銀閣寺門票

12月7日上午8:30分前往銀閣寺，下了公車往山上走，沿路與清水寺一樣商店街林立（附圖七），唯一不同的是：入口處的右邊設立1個售票的亭子，門票售價500丹日幣，約合新台幣141元；左邊設了1個朱印的亭子，於門票落印收費300丹，約合新台幣84元，多數民眾排隊參與，落印之收費約占門票的60%，若以參觀民眾的50%參與落印估算，渠附加的產值為數菲薄，真是生財有道！

銀閣寺的特色：有兩座以白沙鋪設象徵平穩波浪的銀沙灘和向月臺，及以錦鏡池為主的池泉迴遊式庭園種植了不少形狀奇特的松樹，以及閃爍在陽光下的苔園，另有修剪整齊的茶花林立於步道的兩旁，漫步其間享受靜謐優閒的氛圍，約略繞了一圈，看不到一片落葉，由此可見「日本人對文化財管理的嚴謹」，值得

我們借鏡。



附圖七



附圖八

#### 四、琵琶湖疏水記念館的「疏水物語」

離開銀閣寺，即前往「琵琶湖疏水記念館」。琵琶湖疏水工程於明治 18（西元 1885）年開工，明治 23（西元 1890）年完工，總經費 125 萬日元。因為採用了水力發電，產生了新興工廠，路面電車也開始奔馳，京都的活力又復蘇了。20 年後為了尋求更豐富的水資源、修築了第 2 疏水、同時水道和市營電車也開始營業、由此奠定了今日京都城市規劃的基礎。從明治時代至今、琵琶湖疏水工程確實帶來了京都的生命水<sup>1</sup>，也孕育出許多日本的重要文化。

該館以展示「琵琶湖疏水的籌畫到竣工的各個階段的人、事、物」（附圖九）為主，及疏水竣工之後的京都與有關京都「三大事業」（附圖十）的展示，另外開發了「災害用備蓄飲料水」，品名為「疏水物語」（附圖十一）每瓶售價日幣 200 丹，折合新台幣約 56 元，參觀的民眾人手一瓶，雖然是免費入館，但販售飲料水的收入，應是一筆可觀的收入，日本人對文化資產的運用與經營可說是淋漓盡致。



附圖九



附圖十

<sup>1</sup>引自琵琶湖疏水紀念館簡介，京都市上下水道局。





附圖十一



附圖十二

#### 五、嵯峨嵐山野蒸汽火車上的攝影師

離開琵琶湖疏水記念館，接著前往嵯峨嵐山站，換乘嵯峨野蒸汽火車，它是復古造型的黑色大火車頭，及鮮艷的紅色、黃色車廂，最特別的是車廂有玻璃頂棚、大玻璃窗，及傳統復古的木造座位（附圖十二），火車以時速近 40~50 公里的速度，緩慢地行駛在全長約 7.3 公里的嵯峨野觀光鐵道上；綿延的青山綠意，火車外面飄著濛濛細雨，隱約可看見一路尾隨的保津川，在保津川的河流中還可以看到觀光渡輪在航行，景色美不勝收，車上有背著照相器材幫忙拍照的攝影師，拍一張照片約日幣 1000 丹，雖叫價不低，但仍有多數的觀光客熱衷此道，由此可見日本人對「處處是商機的經營理念」，及「提供即時服務的熱誠」，值得我們學習。

#### 六、整修中的東本願寺

京都號稱「三步一寺廟、七步一神社」，果然名不虛傳，在短短的二天內，參觀了清水寺、銀閣寺、南禪寺……及不知如何稱呼的神社等。

12 月 8 日上午 8：08 分從旅館步行至東本願寺，踏入東本願寺的第一個感受：門～兩個空間的連接，也分隔兩個空間，門的這個空間裡，無法對散落一地的鴿子視而不見（附圖十三），門上的鐵釘，警告所有的鳥類這不是廁所，更讓門外販售鳥飼料的老婆婆樂此不疲（附圖十四）。

東本願寺的御影堂是世界最大的木造建築<sup>2</sup>，目前正整修中，預定 2008 年完成修復（附圖十五），從上圖可發現日本人對「文化資產」維護之細膩，整座建築的外觀用包覆的方式保護，並作完整的修復日記「御影堂御修復日記」，公開於網站上，網址如下：<http://higashihonganji.jp/nikki/nikki.html>，此種經營管理方式，值得我們主政者學習啊！

<sup>2</sup>引自東本願寺簡介，真宗大谷派宗務所，京都市下京區烏丸通。



附圖十三



附圖十四

### 七、金澤市民藝術村的營運現況

離開京都東本願寺，旋即，搭乘新幹線特快列車飛馳經過層層山巒，一路奔向日本北陸地區面對日本海的石川縣首府金澤市，約下午 2 時左右到達金澤市民藝術村，映入眼簾的是一排六棟相連磚造建築連結著廣大綠地，其間點綴著綠樹和附設的停車區，及一塊鏤刻著藝術村緣起的石碑：金澤市民藝術村，原為「大和紡織工廠」，是由金澤市政府出資十多億日圓購地、改建，並成立「金澤藝術創造財團」營運管理。

經實地觀察相關設施，六棟庫房依序規劃成餐廳「煉瓦亭」（附圖十六）、PIT1-PIT5（附圖十七）。PIT1 是多用途工房，面積最小，裡面除了兩間練習小間之外，大部分空間設為練習場，提供戲劇、音樂的練習、創作、研修、作品發表之用，PIT2 是戲劇工房，PIT3 是「開放空間」，PIT4 是音樂工房，PIT5 是美術工房。藝術村以「全年無休、每日二十四小時使用」，以 2004 年的統計資料：使用的型態「練習 65%、公演 18%、培訓 17%」，使用者「來自金澤市內的 79.5%、金澤市外的 20.5%」，使用時間統計表「深夜 2.7%、上午 20.1%、下午 41.5%、夜間 35.7%、PIT4 深夜、夜間 55.2%」<sup>3</sup>，綜觀以上資料，顯示藝術村經營的方式是以服務當地居民為主軸，並以發揮歷史建築的保存與再利用的功能為目標，根據細川村長的說法：藝術村一年營運需要一億五千萬日圓，全年的總收入約占費用的 10%<sup>4</sup>，根本是入不敷出，但為了文化發展，及提升市民的藝文素養，政府仍繼續出資挹注，日本人對推動閒置空間藝文使用的彈性手法，值得我們日後規畫嘉義文化園區做參考。

<sup>3</sup> 楊凱成，《廢墟的再升：工業遺址再利用國外案例探索》，台北，2006，頁 116-118。

<sup>4</sup> 楊凱成，《廢墟的再升：工業遺址再利用國外案例探索》，台北，2006，頁 116。



附圖十五



附圖十六



附圖十七



附圖十八

#### 八、兼六園的商機

12月9日，在細雨濛濛的寒風中來到兼六園，據說兼六園原是金澤城的外園、五代藩主綱紀在現在的三芳庵附近建造了蓮池御亭，將其稱為蓮池庭，這就是兼六園的起始，至今仍完整的保留了江戶時代代表性的林泉迴遊式大庭園的特徵，占地約 10 萬平方公尺，與水戶的偕樂園、岡山的後樂園並稱日本三大名園，此園因造景兼具了宏大、幽邃、人力、蒼古、水泉及眺望等六種意境而命名。西元 1985（昭和 60）年被認定「特別名勝」是文化財產指定庭園<sup>5</sup>。

進入園區，視線所及盡是：枝態優美的松樹和古櫻樹的枝頭間掛上防雪草繩，形成傘狀的雪吊景觀，美不盛收。再仔細觀賞，園內小橋飛瀑、石燈籠、亭台水榭，更發現庭院中的花草樹木所反映的四季風情，春天的櫻花、夏天的蒼蒲、秋天的楓紅、冬天的松雪，每個季節都有不同的美景，除了享受大自然的變化氛圍外，走出園外，尚有一條都是江戶時代建築的街道（附圖十八），整條街均是販售與兼六園衍伸的紀念品，或金澤市的傳統手工藝品，在此，可見識現代化日本的另

<sup>5</sup>引自兼六園簡介，兼六園管理事務所，石川縣金澤城。



一種傳統風貌及兼六園的商機！

告別了兼六園，從金澤搭乘開往東京的新幹線特快車，奔馳於層層山巒及遼闊的日本海之間，從黃昏到黑夜，沿路景色迷人，進入東京品川王子飯店已是晚上 9 時了。

#### 九、活化的橫濱紅磚倉庫

12 月 10 日上午參觀「舊建築活化」的「國立國會圖書館—國際子供圖書館」(附圖十九)、及已列入國家重要文化財產的「上野東照宮」(附圖二十)、暨三菱財閥的「和洋併設的宅邸形式～東京舊岩崎邸庭園」(附圖二十一)，下午到日本神奈川縣政府所在地也是著名的國際港口「橫濱」，目的地：「橫濱紅磚倉庫」，歐風造型的紅磚倉庫兩列排排站，在藍天白雲的襯托下煞是好看(附圖二十二)。

為配合橫濱建港而修築的紅磚倉庫，是明治大正時代的磚造建築，於 2002 年重新裝修，內部景觀煥然一新，並參考了波士頓昆士市場經驗(附圖二十三)，引入商業設施活化閒置倉庫，對商業設施進駐採取相當彈性的手法，有精緻的餐廳、亦有大眾化的藝品店、飲食店、表演的小舞台等等，吸引了大批的人潮，95 年 12 月 10 日，或許適逢假日，現場的人潮，可用「人山人海，擠得水洩不通」來形容，此種活化舊倉庫的經驗，值得台中文化園區未來營運之參考。



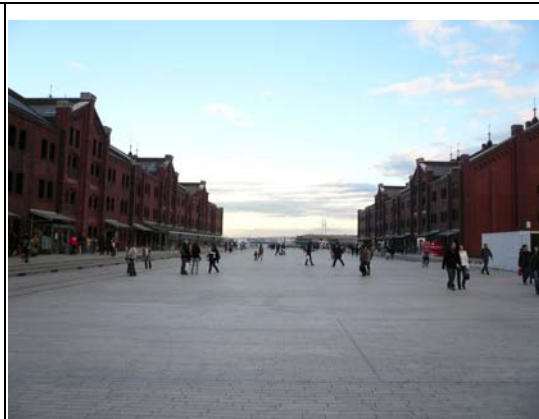
附圖十九



附圖二十



附圖二十一



附圖二十二

## 十、食的文化～橫濱拉麵博物館

離開熱鬧的橫濱紅磚倉庫，再搭乘市內地鐵，輾轉到「新橫濱拉麵博物館」，門口有親切熱誠的服務人員導引購票，門票成人日幣 300 丹，約合新台幣 85 元，小孩（6~13 歲）日幣 250 丹約合新台幣 70 元（點購拉麵需另外付費）。館內的天空及設備是以昭和 33 年代〔西元 1958 年〕的日本為背景打造而成（附圖二十四），遊客除了可以遍嚐日本各地的有名拉麵外，還可以 DIY 製作泡麵，亦可以隨意的逛老街，在此享受日本第一家食物主題樂園的氛圍，對於日本人對文化的推廣與經營，值得我們文化資產的產業再利用的經營者學習。



附圖二十三



附圖二十四

## 十一、小結

在緊湊的考察行程中，參觀了日本最古老的寺院、傳統手工藝品店、疏水工程的演進、舊建築的活化……到食的文化等等，均有初步的涉獵，深深感受到日本人對於文化資產保存維護的細膩與用心，同時也看出日本政府與民間合作的機制，及對歷史建築閒置空間活化的管理，文化資產附加價值的開發與經營，為什麼日本人可以如此的發揮？值得我們文化資產的主政者及經營管理者深思。



## 伍、結論與建議

本次考察主題:文化資產保存利用與民間守護機制規劃，係為文建會中部辦公室目前所承辦具關鍵指標性，且業務的良窳將造成後續極為深遠影響的重要業務。其工作發展過程均尚不長，僅有數年的時間，因此，面對目前國內瞬息萬變的政經情勢，傳統的公務推動概念已屬捉襟見肘，需要以更巨視的高度寬大的格局，不斷的充實自己，並以柔軟彈性的身段與社會互動，方勉能勝任繁重的業務。所謂他山之石可以攻錯，先進國家在文化資產保存利用與民間守護機制規劃方面的發展型態與技術，已具備多元成熟的特質，在文化資產保存利用推動過程中，甚多可以參考採行的形態與策略。尤其在我國鄰近的日本，由於長久以來文化的互動，相似的語言與生活型態，使得其文化資產保存利用與民間守護機制規劃的發展，過程中所產生的一些觀念做法及策略，自成為我們探討學習的重要標的。茲將本次考察依主題文化資產保存利用與民間守護機制規劃，區分為三個子題提出結論如下：

### 一、在產業文化資產保存再生方面

本次考察範圍:涵蓋水道產業、鐵路系統、紡織工廠及建築遺產，可說是已涵括了產業文化資產的重要元素。其中琵琶湖疏水紀念館，是以水利設施結合當地自然景觀名勝(如南禪寺動物園等)，及教育產業推廣觀念發展觀光。嵯峨野蒸汽機車則是將舊鐵道重新整理成觀光鐵道。金澤市民藝術村將舊紡織工廠再利用，規劃為具備製作、進修、音樂、劇場、會議、發表及休憩等多功能的市民藝術村。國際兒童圖書館及橫濱紅磚倉庫，則是透過獨特的觀點與巧思，加上整體行銷規劃的宏觀器識，建構出建築遺產再生利用的範例，並跳脫傳統產業文化資產保存非營利的魔障，走出與商業機制結合和諧共榮的思維。綜合言之，日本的產業文化資產保存工作，已跳脫出閒置空間再利用的消極思維，而能夠以更具彈性與創意的活化與定位，不拘泥於傳統限制，而以較為開放的替代藝文空間概念，做較具前瞻性的整體異業結合規劃。試圖以規模經濟的觀念，營造產業文化資產保存更大的利基，使得真正的民間力量(包含商業等)，能夠在產業文化資產保存工作上扮演更積極的角色。

### 二、在文化資產民間守護運作方面

居民的自覺主導了文化資產民間保存機制建立的可能，並為其後組織永續的運作奠定了雄厚的根基。從日本的運作實例，可以使我們深刻的體會，惟有真正的民間力量主導下的產業文化資產保存，才會有永續發展的機會。而民間守護運作過程中，有一項極為重要的元素，是我們從事文化資產保存工作所不可忽視的重點，那就是民眾參與與學習的精神。民眾為了經營參與社區事務，必須投注極大的關心與愛，唯有基於社區愛的出發點，所衍化產生的力量，才是文化資產民間守護運作的基礎，透過學習精神的貫徹及永續觀念的強化，是此次日本考察中

所感受其文化資產民間守護運作成功的關鍵條件原因。有些事情政府的角色與態度，即可決定結果，需要真正民間力量主導的事務，是無法由政府代替的，如何創造民間力量茁壯發展的社會條件，如法令的鬆綁、政策的支持等，才是政府鼓勵民間力量所應扮演的角色與策略。有些需要社會條件成就的民間力量，當政府採取提供補助性資源策略時，剛好扼殺了該項民間力量興起的可能，文化資產民間守護運作工作即屬此種性質。

### 三、在文化資產經營管理方面

日本的文化資產極重視設施與產業附加價值的開發，具體的例子：如各設施御守護的發行販售，銀閣寺印亭的規劃，提供了不小的利基與財源。琵琶湖疏水紀念館所發行的紀念水，嵯峨野蒸汽機車觀光鐵道上的攝影師等，均指出產業文化資產保存再生的無限可能。而京都東本願寺御影堂整修，所採取的全程記錄對照，並針對民眾關心事務進行教育推廣(如各種瓦片修護之展示)等做法，實足堪產業文化資產保存工作借鏡。橫濱紅磚倉庫引入商業結合，及拉麵博物館建構食文化的經營型態，均予吾人重要的啟示，在這些案例中，固然提供國人多元思考的空間，在未來產業文化資產保存工作上注入活水，惟在實際業務規劃中的作為，仍應尋求創意超越的途徑，而非一味的抄襲，才能為未來產業文化資產保存工作增加無限的利基與可能。值得一提的是，雖然日本產業文化資產保存民間力量著力不少，並扮演重要角色，但在權責的衡量上，政府也並未放棄自己的責任，例如金澤市民藝術村雖由民間力量主導，但其經營的方式是以服務當地居民為主軸，並以發揮歷史建築的保存與再利用功能為目標，藝術村每年營運需一億五千萬日元，其全年總收入約僅占 10%，根本入不敷出，但為了文化發展及提升市民藝文素養，政府仍出資挹注。

### 四、建議事項

(一) 政府進行產業文化資產調查工作已數年，雖具初步績效，唯因受各機關構本位主義影響，缺乏異業結合及整體利基規劃的觀念，未來業務績效提升恐將受限。建議文建會應於召開行政院所屬機關(構)學校文化性資產調查小組會議時，加強推展異業結合及整體利基規劃的觀念，研擬具體計畫落實，並開放行政院及各部會所屬機關(構)學校提案推行，以提升產業文化資產保存績效，並利未來文化觀光部相關業務推動。

(二) 日本產業文化資產保存工作之活化推動觀念實另人敬佩!惟查，台灣地區除台鐵外，台糖、台鹽、林務局等均為曾經擁有鐵道文化的單位，隨著歲月凋零、功能喪失等因素，多數鐵路多已毀損或移除，徒流感傷!(相對高鐵文化資產保存工作則較重視)。鑑於日本觀光鐵道推動之落實成功，建議文建會應委託或輔導各單位進行整體鐵道文化研究，包括曾存路線事蹟人物等，並研究規劃或協助(如南投集集線嘉義蒜頭台東舊站等)建置台灣觀光鐵道網絡之可能，以提升產業文化資產保存工作績效。

陸、附記

【產業文化資產保存與再生】及【社區文化性資產守護活化】

95 年日本考察行程表 (12/6-12/11)

領隊：楊科長國政 隊員：陳碧珠/黃秀梅/楊宏祥

日程	地點	考察點	考察內容
一 12/6 (三)	台北— 京都	清水寺、產寧坂商店街	京都府內世界遺產保存活化
二 12/7 (四)	京都	銀閣寺	國家重要文化材
		琵琶湖疏水紀念館、南禪寺	明治時期的發電廠 (產業文化資產)
		嵐山、嵯峨野蒸汽機車	產業文化遺產保存活化
三 12/8 (五)	京都--金 澤	京都東本願寺	國家重要文化材
		金澤市民藝術村 (近代化遺產)	石川紡績工場 6 連棟倉庫 (近代化遺產 再利用為工藝人才培訓中心)
四 12/9 (六)	金澤— 東京	金澤傳統街屋、兼六園	傳統聚落保存與民間町並保存、傳統園 林、重要文化財
五 12/10 (日)	東京	舊岩崎邸庭園、 國際子供図書館	三菱財閥の宅邸和館改茶館使用、安 藤忠雄近年改修保存再利用案例
		橫濱紅磚倉庫、拉麵博物館	近代文化遺產保存再利用
六 12/11 (一)	東京— 台北	明治神宮、原宿、涉谷等	原宿表參道之丘 (舊國宅由安藤忠雄修 建為高級精品店)